

Parlamentario Sr. Booshi Wever

Gobierno mester paga FDA tur placa bek

Pagina A3



UE a prohibi importa crudo di Siria

Pagina A24

BON DIA Aruba

Diasabra 3 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

15 persona na Arubus por perde trabou



ORANJESTAD – Sindicato SEPPA ta sumamente preocupa cu e situacion reinante na e compania di transporte publico Arubus. E situacion financiero di e compania a bin ta den atencion pa algun tempo caba. Cierto momento Gobierno a baha subsidio di e compania aki y a cuminsa tuma varios medida pa baha e gastonan.
E sindicato cu ta representa e trahadonan tin masha miedo cu di e manera cu e situacion reinante ta, e lo por sigui cu al menos 15 trahado lo mester bay cas den cualkier reorganisacion of medida cu bay wordo tuma. Esaki ta loke e sindicalista a expresa na Bon Dia Aruba.

Continuacion pagina A2

Corridor berde pero corridor bunita



ORANJESTAD – Gobierno tin plannan grandi pa e Green Corridor. Un proyecto cu ta nifica cu un gran parti di San Nicolas pa Playa lo wordo embeyece. Ya caba e proyecto a wordo manda pa un destaho publico y por spera cu pa fin di e luna aki lo bay cera conoci cu e tres companianan cu lo sigui papia cu nan.
Pero realisacion di e proyecto Green Corridor mester nifica hopi mas cu careteranan amplio cu areanan embeyece. E ta nifica tambe un cambio den mentalidad pa mantene nos areanan limpi, manera ta wordo analisa den e seccion di Wowo Critico awe.

Continuacion Pagina A23

BON DIA Aruba

Sindicato SEPPA ta sigui precupa pa e asunto

Trabou di 15 persona na Arubus ta na peliger

ORANJESTAD – Situacion na Arubus dentro di poco por rementa, si no haci nada pa resolve e asunto. Aki ta trata particularmente di un grupo di entre 10 pa 15 persona cu lo haya nan mes den un situacion fastioso cu sindicato SEPPA no por permiti pa pasa.

Tur pa motibo di mal maneho di pasado segun e secretario general di e sindicato Magaly Brito.

Segun Brito, e problema ta sinta cu e compania mester bai restructura, baha gasto pa evita problema serio di likidashon. Gobierno ta mustra gaba cu cos tin cu cambia, y aki tin cu bai atende cu e asunto unda cu casi sigur lo bai den direccion di e trahado, cu lo tin cu sea entrega parti of bai completamente. Tur pa scapa e compania placa, debi cu mal maneho a pone cu awe e compania ta na borde di bancarota.

Mientras cu segun Brito, no sa ainda kennan tur lo keda afecta, ta sigur cu ta trata di un grupo di 15 persona cu lo mester bai sufri bou di e regla aki. E grupo aki lo tin cu sea entrega salario of lo por haci algo cu nan, cu ta algo pues cu e sindicato dificilmente por acepta. Esaki pasobra ta medidanan cu ta nifica reduccion di personal pa scapa placa y cu no por.

"Si tuma medida riba un x cantidad di trahado y baha e peso for di e gastonan di personal, esei lo por yuda e empresa sobrevivi den e situacion cu e ta aden e momentonan aki" Brito ta bisa. E ta mustra cu nan ta bastante preocupa pasobra e proposicionnan cu tin na mesa lo bai crea un situacion laboral precario pa e grupo aki di 15.



15 hende cu lo ta den inseguridad cu tin cu bai busca otro forma di biba.

E decision pa cu esaki no ta defini. Ta na mesa di discusion aworaki y ta un decision hopi dificil pa tuma. "Como sindicato sigur" Brito ta bisa. For di e trahadonan ta tende cu pakico tin un empresa cu durante anjanan lo a wordo mal maneha, cu ta pone cu e situacion aki, pakico ta bai prome pa e trahado y baha gasto cu nan. ❑

Autor principal di pasaportenan falsifica

Ta sera na Venezuela pa secuestro di mucha

ORANJESTAD – E caso di falsificacion di pasaporte y cedula ta hopi mas grandi cu a kere. Ayera durante tratamento di e caso, Hues a lesa e procesverbaal di Landsrecherche caminda a keda constata cu 12 pasaporte y 10 cedula a keda falsifica.,Tur e pasaportenan aki tabata di hendenan cu tin pasaporte Hulandes pero toch e pasaporte a wordo falsifica door cu a pone otro potret. Den e caso aki a scucha combersacionnan via telefoon. Hues a bisa cu e investigacion a mustra cu e autor principal tras di e falsificacion di pasaporte y cedula ta Gina Cury.

El a sigui bisa cu investigacion a mustra cu Gina tabata acerca personanan caminda e tabata ofrece placa pa usa nan nomber y falsifica aplicacion pa pasaporte y finalmente ta produci pasaporte falso. Ta asina cu actualmente Gina Cury ta encarcela na Venezuela como sospechoso di secuestro di un mucha. Hues a bisa cu for di investigacion a constata cu Gina tabatin hopi contacto telefonico cu e muher R. cu ta traha na Censo. Por cierto nan ta famia di otro. Hues a mustra cu Gina a wordo interoga na Venezuela y el a bisa cu e no ta envolvi den e falsificacion di pasaporte y cedula. El a bisa cu tur esaki ta un set up contra dje.❑

Na Corsou

Hoben di 16 aña morto den container

WILLEMSTAD - Autoridadnan tabatin man yen den oranan di marduga ayera cu varios asistencia y tambe mester a constata un caso lamentabel unda a bin topa un hoben di 16 aña cu no tabata duna señal di bida drumi den un container. Mesora polis a yama dokter pa bin constata morto na e sitio na Noord Roozendaal. Na su yegada enberdad a bin constata cu e hoben a fayece pa motibo desconoci ainda. Autoridadnan a pone beslag riba e curpa sin bida di e hoben, kende Aparentemente ta sufri di un of otro malesa. Autopsia di lei lo determina causa exacto di e morto lamentabel aki.❑

Tirenan na candela riba dump



ORANJESTAD—Un biaha mas tabatin candela riba dump, creando peliger pa medio ambiente y tambe un situacion hopi desagradabel pa esnan cu ta biba cerca. E cantidad di tire acumula riba dump ta birando un molester grandi y ya ta varios biaha caba cu nan ta pega na candela.

Serlimar a traha dos area pa tira tire di auto aden, y pa un of otro motibo e tirenan den buraco mas chikito a pega candela. Segun vocero di Serlimar, te ainda no tin un indicacion cla si e candela tabata intencional, of cu pa motibo di presencia di hopi glas y hopi solo, a produci un candela spontaneo.

A scohe pa laga e candela paga su mes, pa motibo cu e risico pa hiba e ekiponan grandi pa tapa e buraco tabata mas grandi cu e impacto di e candela mes. Ademas, si kier a paga e candela cu awa, lo mester a uza masha hopi mes, y e combinacion lo tabata mas huma ainda.

Aunke cu e situacion no tabata ideal, ya pa 2or di merdia, e candela mes a paga y e molester di e huma preto y toxico tambe a caba.

Segun e vocero, Sra. Brete, na e momento cu e candela a cuminza no tabatin ningun trahado riba dump, ya cu nan tabata den nan ora di lunch.

Minister Hubenil pa Asuntonan di Medio Ambiente Marifer Aguirre, kende a saca e potret a expresa cu ta ora pa realmente tuma e pasonan necesario pa evita casonan asina, cu ta trece medio ambiente di Aruba asina hopi na peliger.❑

Parlamentario Sr. Booshi Wever

Gobierno mester paga FDA tur placa bek cu e la uza den construccion

ORANJESTAD - E construccion di un edificio di gobernacion nobo den Oranjestad no ta conta cu sosten di Parlamentario Booshi Wever. E miembro independiente ta di pensamento cu por a bin cu un centro di gobernacion na San Nicolas. E construccion di e edificio nobo aki no ta realistico caminda cu kier pone. Wever a indica cu no ta algo cu e ta bisa awor. Den su calidad como miembro di otro organisacion politico semper e la pone enfasis riba e aspecto aki.
Booshi Wever den pasado mes a pone su oficina di Minister na San Nicolas. Tambe algun departamento clave di Salubridad publico e la pone na San Nicolas. E la duna su frutonan paso e ta yuda e bario desaroya mas miho. Wever a indica cu tur caminda di mundo esaki ta tuma luga. E ciudad residencia cu no ta capital di e pais, manera Hulanda,a ta wak un desaroyo den e ciudad ey mientras cu nan no tin anda otro pa ofrece. E Parlamentario a indica cu ta ripara cu partidonan politico of esun na mando ta haci tur cos pa prepara pa e proximo eleccion. Si wak e miyones di florin cu tin na FDA y cu pueblo a aprota na dje, ta cosnan cu no ta yuda e comunidad mesora. Enves di a uza e placa aki inverti totalmente den enseñansa y bon gobernacion, lo a beneficia pais Aruba. Tur esaki ta para den e nota di Donner.

Gobierno no a pone e placa den enseñansa,a pero no ta wak e resultado den e proximo eleccion. Gobierno ta haciendo cosnan pa mira resultadonan pa e siguiente eleccion. Tur e proyectonan cu ta ser implementa awor aki not a cuadra cu e filosofia di FDA. Sr. Wever no pro imagina su mes cu representante di Hulanda den FDA ta haci otro cu e la haci den pasado. Den pasado cu gobierno di MEP a hacie, mester a paga e placa bek. Cu tur e construccionnan cu tin, enves di hinca e placa den enseñansa, husticia, y bon gobernacion, ta haci otro.
Sr. Wever a indica cu pa tur e proyectonan aki cu FDA ta bay financia, pa e centro di gobernacion, cu embeyecimento di Oranjestad y tambe San Nicolas, tur esaki pueblo mester bay paga bek na Fondo Desaroyo Arubano. Sr. Booshi Wever a indica cu e placanan aki ta destina pa otro proyecto y no pa loke gobierno ta implementa. Ora gobierno bay paga e placa aki bek na FDA, atrobe tin menos placa pa enseñansa den futuro. Esaki ta puntonan cu tur partido politico mester para keto na dje. Gobierno no mester pensa riba e proximo eleccion, pero mester pensa riba futuro generacionnan.

Sr. Wever a indica cu e placa cu ta fia di FDA, ta pone cu na dos ocasion gobierno ta priva cu ta bay tin proyecto pa enseñansa. Loke hopi hende ta pensa ta kico e gobierno aki por haci riba termino corto. Hopi hende no ta pensa kico gobierno por haci pa henter comunidad riba termino largo y tambe pa futuro generacionnan.❑

Den caso di desaparicion muhe Mericano, Robyn Gardner

Chofer di Hyundai Getz y eventual pasaheronan ta ser busca como testigo

Ministerio Publico di Aruba ta publica foto y grabacion

ORANJESTAD - Ministerio Publico di Aruba ta haci di nobo un yamada na personanan cu por duna informacion tocante e homber Mericano Gary Giordano, cu a wordo deteni luna pasa como sospechoso den e investigacion di e posibel hogamento di e muhe Mericano Robyn Gardner riba 2 di augustus 2011, pa meld nan mes na Cuerpo Policial di Aruba.

Despues di a publica riba 11 y 24 di augustus 2011, fotonan di e sospechoso, e muhe Robyn Gardner y e Toyota RAV 4 blanco cu number V-787, Ministerio Publico a dicidi awe pa publica un 'still shot' y parti di un grabacion di un camera di siguridad di JADS Dive Center na Nanki riba e atardi di e posibel hogamento di e muhe.

Riba e foto y e grabacion por mira un Hyundai Getz blanco cu pa mas of menos 17.59 PM (un minuut pa 6'or di atardi) ta core riba



e caminda entre Rum Reef Restaurant y lama den direccion nort. Siguiendo e declaracionnan di e sospechoso G.V.G., e chofer di e auto aki y eventualmente e pasaheronan lo por a wak e huurwagen Toyota RAV 4 blanco, cu e sospechoso y e muher Robyn Gardner. a core durante nan estadia hunto na Aruba, para banda di lama tras di Rum Reef Restaurant. Posiblemente e chofer y e pasaheronan a wak tambe e homber Gary Giordano, y e muhe Robyn Gardner, Ministerio Publico ta haci un yamada cu maximo urgencia na e chofer di e Hyundai Getz y e eventual pasaheronan pa tuma contacto cu Cuerpo Policial di Aruba of yama e tiplijn na 11141.

Pa tips desde Merca a habri un liñea di telefon separa: 011-297-5820695. Riba esaki por laga un mensahe.



E homber Gary Giordano y e muher Robyn Gardner a yega Aruba hunto riba 31 juli 2011 desde Merca. Segun declaracionnan di e sospechoso e muhe a keda tras den lama na Nanki, despues cu el a yega canto despues cu nan dos a bay snorkel.❑

Expertonan Hulandes hunto cu Muskiet Bestrijding Team ta analisando situacion di Dengue

Nan ta preparando manera nobo pa ataca e problema alarmante aki

ORANJESTAD - Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser ta haci un yamado na nos comunidad pa elimina criadero di sangura pa asina combati Dengue. E problematica di Dengue ta vigente ainda, y mester tene cuidou, ya cu lo bini un temporada di hopi yobida.

Minister Visser a declara na BON DIA Aruba cu nos mester keda hopi vigilante, ya cu aworaki den temporada ainda di secura ta ser reporta casonan di Dengue.
Esaki kiermen cu unabes cu awasero lo cuminsa bin, e posibilidad t'ey cu e casonan di Dengue eventualmente lo aumenta considerablemente. 'E lo ta bay ta algo feroz", asina e mandatario a laga sa. E ta indica cu nan ta preparando tur nan hendenan y tambe pa nos ciudadanonan pa adopta y ehecuta e medidanan preventivo pa evita dengue.

Nan ta preparando tambe manera nobo pa ataca e problema aki. "Pero bo ta keda bringa un montaña cu ta keda crece, y esey ta e dolor y e manera cu nos tin", segun e mandatario.

Nan lo implementa e protocol di PAHO pa combati Dengue riba nos isla, pero nan ta evaluando ainda dos manera alternativo di expertonan di afo y cu ta uno hopi innovativo, pero cu ta mustra hopi potencial pa elimina Dengue.

E mandatario a probecha e oportunidad aki pa haci un yamado na nos comunidad, pa cada uno di nos duna nos contribucion pa ataca Dengue prome cu dengue ta ataca nos. E ta bisa cu nos mester bay bek den e medida di prevencion, aunke esaki por resulta fastioso pa hopi hende. Mester inspecciona den bo cas y rond di bo cas pa evita criadero di sangura unda eventualmente e sangura "Aedes aegypti" por e broei.

Actualmente tin na Aruba specialistanan di Hulanda cu ta canando cu e team di Muskiet Bestrijding pa wak unda nos tin problema di Dengue na Aruba, y nan ta analisando e situacion aki.

E mandatario a bisa cu nan tin hende cu ta analisando e situacion, pero ta importante e contribucion efectivo y dinamico di nos comunidad, pa evita cu cualkier awa stagna por bira un criadero di sangura.

Igualmente nan a cuminsa test nos venenonan cu ta ser uza pa spuit rond di Aruba y combati Dengue, specialmente unda ta ser detecta caso severo di Dengue. E mandatario a splica cu si e veneno pa elimina Dengue ta ser uza tanto aña, y si e formula cu ta ser uza no ta ser cambia, e veneno ta perde su efectividad ya cu e Dengue ta bira gewoon resistente na dje. Pesey nan ta haciendo analisis riba e sorto di veneno cu ta ser uza pa combati Dengue pa wak si nan ta efectivo ainda, of si nan mester cambia nan.❏



Fiscal a reacciona riba peticion di sospechoso di ladronicia di carchi di ATM

ORANJESTAD – E caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e Colombiano Diego P., a wordo posponi. E caso a bin dilanti pro forma. Fiscal a bisa cu Diego ta wordo acusa cu na Mei 2011 el a horta un carchi di banco di un dama. Diego, entre Mei y Juni 2011 a usa e carchi akin a ATM y a lanta hopi placa. Fiscal a bisa Hues cu ainda e investigacion no ta cla y door di esey no tin un procesverbaal ainda. El a propone pa pospone e caso pa dia 25 November pa 8.30 di mainta. Fiscal a sigui bisa cu e lo percura pa riba 25 November 2011 e complice di Diego, tambe presenta. Ta asina cu e complice ya a wordo laga liber. Fiscal a sigui bisa cu Diego a admiti su culpabilidad y door cu e ta extranhero, ta teme cu si pone den libertad, e lo wordo saca for di Aruba.

Abogado mr. Mohamed a remarca cu e complice a wordo laga liber mientras cu Diego ta encarcela. E abogado a sigui bisa cu Diego ta lamenta loke el a haci y ta dispuesto pa drecha loke el a haci daño. Segun mr. Mohamed, Diego lo kier paga bek e placa. Ta ser papia di 10 mil florin cu Diego lo a horta. E abogado ta haya cu mirando e punto aki, lo ta bon pa laga Diego liber pa asina e por caba di yega na e placa. Ademas e abogado ta haya cu si lag'e keda te November, e lo surpasa e castigo cu lo por haya. E abogado tambe a bisa cu ya caba Diego a deposita 2 mil florin serca e abogado pa cuminsa paga.

Diego mes a pidi Hues pa dun'e chens pa e por traha y paga bek loke el a horta.

Fiscal a reacciona mustrando cu te ainda no ta conoci cuanto placa Diego a horta. Fiscal a enfatisa cu den nos leynan penal, no ta posibel cu Diego lo por traha pa por paga bek. Segun Fiscal, esakinan ta palabranan bunita pero no por tin seguridad cu esaki lo keda realisa den practica. El a bisa cu segun maneho di husticia, asina Diego wordo laga liber, e no por keda Aruba y lo wordo deporta.
Hues a mustra cu, apesar cu no tin un procesverbaal oficial, tin suficiente indicacion contra Diego y Diego mes a admiti. El a sigui bisa cu e no a haya splicacion suficiente di Fiscal si tin mas investigacion pero ta haya cu tin miedo cu Diego lo huy. Hues no ta kere cu si Diego keda sinta te 25 November 2011, e lo surpasa e castigo cu e lo por haya. El a rechaza e peticion di abogado pa laga Diego liber. Diego lo keda cera den KIA te dia di su caso.❏

Sr. Booshi Wever

Mester evalua si tin posibilidad pa lanta un movemento politico nobo na Aruba

ORANJESTAD- Parlamentario Booshi Wever den cuadro di su fraccion independiente ta kere cu tin hopi trabou pa realisa den Parlamento. E ex miembro di MEP a indica cu nan ta trahando riba un movemento nobo. E ta di pensamento cu un partido politico mester keda funda no solamente pa sirbi cualkier grupo den comunidad y of cualkier famia. E mester sirbi solamente y unicamente e pueblo. Esaki no por tuma luga solamente por medio di dinastianan familiar. Naturalmente e ideologia social democrata di 50 aña pasa no por sigui funciona. Booshi Wever a indica cu e ta hiba un paso social democrata caminda cu cambio y accion mester bini

E pensamento ta cu den e comunidad aki gobierno mester asumi su funciona y percura pa e pueblo. Gobierno t'ey unda cu mester y e sector priva t'ey unda cu por. Den e contexto ey e movemento aki lo por acapara cualkier linea di pensamento politico aki na Aruba. Dentro di poco e Parlamentario a indica cu e ta bay duna informacion riba nan principionan. Den esaki e kier evalua si nan ta bira e alternativa real den e proximo eleccion. Cu e sosten di comunidad Sr. Wever a indica cu e lo lanta e alternativa aki.

Wever a indica cu e la mira cu tin hopi entusiasmo pa algo nobo. Naturalmente mester evalua e proceso aki bon. E por ta algo temporal, pero lo bay traha riba e entusiasmo cu tin. Si e entusiasmo keda lo bay traha pa yega na e alternativa realistico aki. Booshi Wever ta kere cu mester uni forsa na Aruba pa yega na e alternativa real y realistico aki. sr. Wever ta para duro pa e pensamento nan social democrata, pero cu mente habri pa unda cu tin cambio trece cambio y unda cu mester accion, trece accion.

Tin algun acercamento a tuma luga na sr. Boshi Wever, pero algo cu ta sigur ta cu e no uni cu ningun otro partido politico. Mas tanto e parlamentario ta kere den algo nobo. Algo si cu e ta considera grandemente ta cu si mester uniforsa, e lo uni forsa pa asina sirbi e comunidad. Loke ta keda importante ta cu partidonan politico no mester t'ey pa sirbi forsanan aheno, forsa nan familiar of comercial. Wever a bisa esaki paso si ripara cu recientemente a pone prome piedra pa construi un edificio nobo di gobernacion, ta algo cu e no ta di acuerdo cune. Sr. Wever ta kere cu ta mas importante pa pone prioridad nan otro caminda. E Parlamentario ta di pensamento cu tin cierto privilegionan ta tumando luga cu no ta beneficia e comunidad aki. e tipo di politica aki meter stop y cuminsa un desaroyo completamente nobo.❑

BON DIA Aruba

MoU historico firma ayera riba pensioen general



ORANJESTAD—Organizacionnan di doñonan di trabou y sindicatonan den sector priva a yega na un acuerdo historico riba e condicionnan a base di cua nan lo accepta e pensioen general obligatorio. Y ayera, AHATA, San Nicolas Business Association, Camara di Comercio y ATIA a firma e Memorandum of Understanding cu Sindicato den Union pa concretisa e acuerdo aki.

Manera ta conoci e concepto di Ley pa e Pensioen General Obligatorio ta cla y ta resultado di Dialogo Social na 2010, unda a bay de acuerdo cu pa prome di Januari 2012, Aruba lo tin un ley di Pensioen General Obligatorio. Esaki pa complementa e AOV cu no ta suficiente pa abastece ciudadanonan despues cu nan yega edad di pensioen.

Sinembargo, prome cu drenta den e discusion final riba e ley mes otro siman, e organizacionnan di doñonan di trabou y di trahadonan a negocia pa un periodo di tres luna,pa asina nan por yega na puntonan comun pa despues presenta na Gobierno. E puntonan comun aki ta formula den e MoU firma ayera na ATIA, pa sres. Jim Hepple di AHATA, Roland Peterson of San Nicolas Business Association, Jamal Khan di Camara di Comercio y tambe Joyce Bartels Daal di ATIA. Sr. Ivo Valdez di SdU y tambe Sr. Rudy Geerman di FTA a firma e documento tambe.

E condicionnan cu a acorda ta cu e pensioen lo ta basa riba e sistema di 'beschikbare premie;' ta drenta na vigor segun e edad reconoci pa AOV; doñonan di trabou tin libertad di scohe e seguro; y cu doñonan di trabou y trahadonan lo carga e peso di pago di percentage den forma igual.

Awor e organizacionnan aki ta mas prepara pa negocia cu Gobierno riba e concepto di ley, durante e sesionnan di Dialogo Social cu ta inicia awe.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 26 augustus t/m 1 september 2011

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1,512	Service Advisor	R.E. Irauquin & Sons N.V.
1,456	Beverage Golf Cart Attendant	Tierra del Sol N.V.
1,546	Warehouse Attendant	Springfield Supermarket N.V.
1,547	Goudsmit	Calypso N.V.
1,548	Algemeen Helper (picker)	Ecological Technologies & Trading Free Zone N.V.
1,549	Kok	Yami Yami Restaurant
1,550	Onderhoudsman	Colinchi Heavy Equipment
1,551	Diesel Monteur	Colinchi Heavy Equipment
1,552	Barbediende	Ling's Restaurant
1,553	Project Leider	Van Kessel Havenbouw N.V.
1,554	Schoonmaakster	Hooters Restaurant
1,555	Freezer Attendant	Calidad Trading N.V.
1,556	Kok	Fung Shun N.V.
1,557	Kok	Pacifico Restaurant
1,558	Scaffold Builder	Avces N.V.
1,559	Technical Decorator	Avces N.V.
1,560	Timmerman	El Flaco Aannemersbrdrijf N.V.
1,561	Schoonmaakster	Hao Ling Minimarket N.V.
1,562	Kok	Golden Buddha Snack & Take Away
1,563	Kok	Wong Sheung Wong
1,564	Diamantzetter	Artistic Boutique N.V.
1,565	Loodgieter	Pooltech
1,566	Cook	The Dutch Pancakehouse
1,567	Monteur	El Tours
1,568	Koelmonteur	Rad/Airco
1,569	Bewaker	Rhodhana Security
1,570	Busgirl	The New Pueblito Paisa
1,571	Bar Bediende	United Dinner Service Center N.V.
1,572	Cleaner	Dijon Employment Ageny N.V.
1,573	Cleaner	Youth Contractor & Cleaning Service
1,574	Bakker	Huchada N.V.
1,575	Metselaar	Dijon Employment Ageny N.V.
1,576	Turn Over Manager	Allegro Vacation Club N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1,577	Timmerman	Longlife Carpenter & Furniture N.V.
1,578	Kapper/ster	Royal Beauty Salon
1,579	Tuinier	L.M. Aquelive Tecnology
1,580	Schoonmaakster	Aroil Trading
1,581	Schoonmaker/ster	Inter Total Services
1,582	Helper	Sain't Contractors N.V.
1,583	Timmerman	Sain't Contractors N.V.
1,584	Metselaar	Sain't Contractors N.V.
1,585	Granietbewerker	Hong Tao N.V.
1,586	Helper	Inducplom N.V.
1,587	Kapster	Salon Jennifer Unisex
1,588	Quality Products Inspector	Victoria Bottling Co. N.V.
1,589	Cook	Double Happy Bar & Restaurant N.V.
1,590	Cleaner	Wei Tai Kitchen
1,591	Kok	Wei Tai Kitchen
1,592	Uitvoerder	Unicon N.V.
1,593	Mechanic, Motorvihecal	Action Tours Aruba N.V.
1,594	Onderhoudsman	Aruba Joe's N.V.
1,595	Bakker	Panaderia Moderna N.V.
1,596	Schoonmaker/ster	Sinbad Charters N.V.
1,975	Schilder	Mendez Construction
1,598	Onderhoudsman	Taste of Belgium
1,599	Bartender	Café Capri Restaurant
1,600	Cook	Flying Fishbone N.V.
1,601	Kok	Different Intn. Cuisine Bar
1,602	Verpakker	Hong Kong Supermarket N.V.
1,603	Helpster Algemeen	Lekker Bar and Restaurant
1,604	Barbediende	Lekker Bar and Restaurant
1,605	Kok	Matthew's Beachside Restaurant
1,606	Loodgieter	Arcon N.V.
1,607	Tegelzetter	Arcon N.V.
1,608	Superintendent	Stork Wescar Aruba N.V.
1,609	Laundry Attendant	A.M. Anti Meridian Laundry N.V.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

5 aña y 5 aña y mey di prison exigi pa dos ruman sospecha di a haci dos atraco arma

ORANJESTAD – Ayera henter mainta a dedica na tratamento di e caso penal contra e rumannan J.Webb y L.R.Webb. Por a nota cu ambos a drenta sala di Corte cu pianan y mannan geboei. Miembronan di Cuerpo Especial Arubano a los e boeinan di man pero esnan na pia a keda. Esaki ta medida cu ta tuma ora ta considera cu un sospechoso ta peligroso of por huy.

ATRACO ARMA NA ARUBUS NA WAYACA

Ta asina cu ambos ta para riba cu nan no tin nada di haci cu e dos acusacionnan di atraco arma cu tin contra nan. Hues a repasa e proces-verbaal di Polis cu ta indica cu dia 27 December 2010 un empleado di Arubus, G. y un miembro di seguridad, a bira victima di atraco arma caminda nan a wordo maltrata.

E empleado G. a duna di conoce cu den oranan di marduga na dado momento a scucha e cachonan cu ta riba tereno di Arubus ta blaf. E miembro di seguridad a bay check y no a mira nada. Diripiente e empleado y e miembro di seguridad a wordo gara door di 5 persona. Un di e personanan tabatin un arma y a bisa cu ta un atraco. Nan a puntra unda e caha di placa ta. E empleado a bisa cu e no por habri e caha y el a wordo maltrata. Cu pata di cabra nan a purba forza e caha fuerte pero no logra. G. a resulta herida door di e maltrato. El a sufri un cap na su cara. E miembro di seguridad a bisa cu e tambe a wordo maltrata ora cu e tabata kier a core bay. El a wordo maltrata cu bate di baseball. El a sufri un cap grandi na cabez. E miembro di seguridad a bisa cu e no kier a bay drenta den cantina manera e atracadornan a ordena, pasobra e tabata teme cu nan lo mat'e. Ora el a sali core nan a bati. Nan a bay cu su cellular, holoshi. E empleado G. tambe nan a bay cu su cellular.

PERSECUSION

Un patruya di Polis cu tabata na caminda pa Arubus pa e caso di atraco, a mira na altura di Rooi Afo, un auto blanco ta pasa cu velocidad halto. Nan a dicidi di persigui e auto aki ya cu e ta mustra sospechoso. No a dura mucho cu e patruya a topa cu e auto aki gedal contra un mata di kwihi. E portanan di e auto tabata habri y nan por a scucha con hendenan a core drenta mondi. A haci un buskeda grandi pero no a haya e sospechosonan.

Den e auto blanco, un Chevrolet, a bin haya un pistol Walter PKK 9 mm cu dos bala aden. Ademas a haya 3 t-shirt preto, un pata di cabra, dos pechi y duct tape. Tin un camera cu a graba na Arubus y Polis a tuma esaki. Hues ni Fiscal a haya e video aki.

For di investigacion haci, a bin haya sa cu e Chevrolet aki tabata staciona dilanti cas di Webb na Saliña. Tambe a bin haya sa cu J.Webb ta wordo yama Dado y L.Webb, Gogo y cu nan ta forma parti di un gang di Bushiri. Miembronan di Recherche a mustra e dos victimanan di e atraco arma algun potret y nan a reconoce e dos rumannan Webb y un tal F. A haci investigacion na cas di F. y Webb caminda a bin haya cellularnan cu a keda confisca.

Tin hende a bisa cu a mira nan na auto. Tin hende a reconoce e auto cu lo ta di un tal D. A resulta cu e auto a wordo bendi na Webb. E mama di Webb, R, a bisa cu e sa cu su yiunan ta horta pero no por kere cu nan ta haci atraco. D. a bisa Recherche cu e mama R. a yam'e pa bise pa bisa Polis cu el a bende e auto cu dos Colombiano y no e.

Tin un persona a declara cu na Januari 2011 e tabata un caminda y a scucha e rumannan Webb y un tal Salao ta papia di a haci atraco na Arubus. Tambe tin un persona anonimo a notifica Polis cu e rumannan Webb a haci atraco arma y cu Salao tambe ta haci atraco. Polis a duda cu F. ta envolvi y a lag'e bay. Despues di a observa e video, a bay detene Salao pero despues e tambe a wordo laga liber.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e atraco arma na Surfside Marina y e atraco arma na Arubus a sosode un dia despues di otro. Tur dos den December 2010. Por cierto e luna ey tabatin hopi atraco cu violencia a tuma lugar. Fiscal ta haya cu den e casonan aki, Polis a haya pruebanan cu ta mustra riba e rumannan Webb. Tin testigo cu a mira e auto aki para na Saliña cu ta banda di cas di e sospechoso. Tambe tin testigo cu a mira ambos na e auto. D. a bisa cu el a bende e auto pa 800 florin na Gogo. Mama di Gogo lo a yam'e y bisa cu lo a bende e auto cu dos Colombiano. Den e auto a haya pistol Walter PKK 9mm. A haya cu pata di cabra, algun t-shirt preto, dos pechi. Fiscal a sigui bisa cu e victima na Surfside a reconoce e pistol, e pata di cabra, e dos pechinan. Na Arubus tambe e dos personanan cu a bira victima di atraco, a reconoce e pistol, e pata di cabra y un pechi. A haya un cellular cu tabata di un di e victimanan na Arubus, na cas na Saliña. No tin splicacion pa esaki. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia di L.Webb. Tur esaki ta indica cu e rumannan ta envolvi den e atraco arma. Segun Fiscal, e persona di Surfside te ainda a keda afecta door di loke el a pasa aden. E ta haya cu e dos rumannan aki a scoge na un carera criminal. Nan a cuminsa horta y despues a bay haci atraconan. Fiscal a exigi 5 aña di prison pa L.Webb mientras cu pa G.Webb el a exigi 5 aña y 6 luna di prison. Famianan di Webb a cuminsa yora den tribuna ora nan a tende e exigencia di Fiscal. Hues despues di a scucha e defensa di e abogadonan, a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 23 September lo tin sentencia.❏

Secretario di SEPPA ta sigura BONDIA ARUBA:

Magaly Brito no ta den un winterslaap



Sra. Magaly Brito

ORANJESTAD – Sindicato SEPPA y Magaly Brito no ta den ningun winterslaap manera cu hopi hende ta kere. E hecho cu e no ta den publicidad hopi aworaki ta pasobra e no tin necesidad di haci tal. Asina e ex presidente y actual secretaria general di e sindicato ta bisa BONDIA ARUBA. Tin problemanan cu tin cu wordo resolvi, pero no di tal forma cu mester bai den un tipo di accion of algo por el estilo. Tur cos ta wordo atendi y esei ta splica e motibo pa cual Brito no ta asina hopi den publicidad. Ademas e ta mustra cu e Gobierno aki 'apenas' tin 2 aña sinta y cu e otro Gobierno ta despues di 3 pa 4 aña, nan a bai nan prome accion. A duna e Gobierno chens pa traha y purba regla cos y ora cu esei no a logra despues di un periodo di 3 aña, a dicidi di actua. Awe cu e Gobierno aki ainda no ta asina lew. Pero no ta asina ningun momento cu Brito ta den un supuesto 'winterslaap' y cu e lo ta faboreciendo e partido politico na mando. Berdad cu e tabata cu vacacion ,y cu porta esei a pone cu hendenan no tabata tende di dje durante cierto momentonan critico. Percepcion cu Brito ta foi mapa, ta keda un percepcion di cada hende, y bo tin cu wak e otro banda ora cu tin un otro realidad cu e persona no ta mira. Brito no sa exactamente na kico e critica ta referi di su 'ausencia', y e critica cu compara cu e gabinete su periodo aki, durante e gabinete anterior constantemente nan lo tabata riba caya. "Absolutamente. Nos a analisa e Gobernacion ora cu e la sinta na 2001. Na 2002 a reuni riba indexering y a base di propio peticion di empleadonan publico cu no a acudi na yamada di e lucha di indexering di sindicato, cu a vries indexering pa 3 aña" Brito a bisa. Tabata te na 2005 ora cu Gobierno no a cumpli pa bin bek cu e discusion di indexering, cu a subi caya y yega na un entendimento cu Gobierno. "Algo cu tampoco no a sosode" Brito a sigui bisa. A bin algo pero no un acuerdo. E hecho cu ta reclama cu no a paga loke mester a wordo paga, tampoco no ta berdad pasobra na januari a paga tur loke mester a paga. Discusionan mester a cuminsa di kico ta bai paga januari 2012. Tin combersacionnan cu ta tumando lugar, pero loke no tin ainda ta e acuerdo. "E acuerdo cu nos tin cu yega na dje ta un acuerdo cu tin cu cuminsa 2012" Brito a bisa. E hecho cu no a tende nada, tambe ta implica cu tur cos mester ta bon entre mundo sindical y Gobierno. Esei tampoco no ta berdad segun Brito. Si no a tende grito pa conflicto, ta otro cuenta. Nan ta atendiendo diferente cosnan pa cual mester bin un solucion. Como tal, Brito ta mustra cu debidamente nan ta trahando, y no ta den un asina yama 'winterslaap'.❑

Dos anochi full bendi y 60% ta di afo

Di dos edicion di Curacao North Sea Jazz ta on!







Riba e combinacion di potret por mira e preparacionnan cla pa e festival aki cu tabata programa pa cuminsa ayera nochi 7'or cu e grupo Kassav. BONDIA ARUBA tin un ekipo representa cu lo trece cobertura total di e festival aki den e dianan nos dilanti.

WILLEMSTAD / ORANJESTAD – Tur cos tabata cla ayera tardi pa ricibi e di dos edicion di e Curacao North Sea Jazz Festival, cu un total di 16 artista cu mester presenta den dos dia di tempo, riba 3 diferente scenario. Nombernan grandi atrobe a parce di ta sea match of surpasa e cantidad di aña pasa caba.

Riba e prome anochi, esta ayera, tabatin un total di 9 artista grandi programa pa presenta for di cual esnan mas anticipa tabata entre otro Kassav y Earth Wind & Fire, mientras cu pa awe, esnan mas anticipa sigur ta Juan Luis Guerra, Ruben Blades y Chucho Valdez, pa no lubida Dionne Warwick.

Un total di 11.000 persona tabata programa pa atende e prome anochi mientras cu pa awe atrobe tabatin e mesun cantidad di persona programa esta 11.000 persona atrobe. BONDIA ARUBA a compronde cu e capacidad tabata poni pa 14.000 persona pero a dicidi pa limite na 11.000 pa asina no hacie 'asina yen'. Mescos cu aña pasa, e lugar tabata completamente prepara den un forma cu aña pasa caba a impresiona tur hende cu a bishita e festival pa prome biaha.

Pa loke ta di Aruba, por papia di cu por lo menos 1000 persona a haci e biahe pa Corsou e fin di siman aki, mientras cu e grupo mas grandi si ta for di Surnam, cu 1.500 cu a bin djis pa wak e festival. E reparticion di e gruponan ta poni na 40% local y 60% di mercado internacional cu ta na Corsow pa e festival aki. Hotelnan completamente yen, carchinan sold out y vuelonan yen, ta pone cu esaki ta bira otro exito sigur. Carchinan no bendi, tabata bayendo pa 300 dollar pa uno (for di e 187 dollar original), considera como scalped tickets.❑

Mas di 8mil hende a bini hunto pa celebra su hacimento di aña!

Prome Minister Mike Eman, a celebra su fecha natalicio den San Nicolas





ORANJESTAD – E aña'ki Prome Minister Mike Eman a celebra su cumpleaños den pueblo di San Nicolas, durante e ya popular Carubbian Festival diahuebs ultimo.

Mey-mey di musica y cantidad di felicitacion cu tabata yega di tur skina, e Prome Mandatario di Aruba, a subi escenario y a hiba palabra pa tur es nan presente, cu apesar cu nan tabata den un ambiente festivo, tog nan tabata kier a scucha palabranan di e politico inspirador, cu ta trahando na bienestar di nos pais treciendo cambionan visibel pa e pueblo di Aruba den su totalidad.

Eman a expresa un alegria inmenso pa tur e palabranan di felicitacion cu el a ricibi di su pueblo. Den su introduccion el a papia di su bishita recien na Washington, cerca yiu di Martin Luther King jr. "Un persona cu a dedica su bida pa basha e muraya di inhusticia abou y a entrega su bida pa crea derecho igual pa tur hende. Y e trabou pa haci esaki na Aruba ta tumando luga tur dia pa trece cambio, oportunidad y optimismo. Mi ta gradici tur hende pa e confiansa duna na nos pa sigui traha y trece mas cambio pa Aruba. Boso tur ta representa e piedra di speransa pa Aruba," e mandatario a dirigi su mes na es nan presente den idioma Ingles.

Aunke cu e dia ey tabata fecha di su nacemento, e ta kere cu e celebracion e anochi ey tabata algo mas cu esey. ".... Mi ta kere cu den boso curason boso no ta celebra cu un persona sino cu un ideal, cu e speransa y determinacion pa crea un miho Aruba ..." Como muestra di esaki, a repasa tur e trabounan cu a wordo haci caba pa pueblo, p.e. manera e eliminacion di mita di e BBO, introduccion di reparatie-toeslag y kinderschool toeslag, y e gran re-apertura di e refineria."E parha blauw cu nan a bisa cu lo no bula pa Aruba, tey bek; cruceronan di Carnival Cruise Lines cu a wordo bisa cu lo no drenta haf di Aruba mes, ta bek. Tur danki na e determinacion pa trece cambio riba e terenonan aki pero tambe den e barionan desola y situacion di pobresa."

E mandatario a splica un poco tambe di e plan BoAruba, cu ta encera proyectonan importantisimo pa Aruba pero tambe pa areanan manera San Nicolas. Prueba di esaki ta e prome paso cu a wordo tuma caba pa renobacion di barionan manera Yuwana Morto, De Vuyst y Diamantbergweg. "Nos lo sigui traha pa comunidad di Aruba cu ayudo di Dios," Eman a baha scenario bisando y habriendo caminda pa e bandanan cuminsa cu e celebracion di su cumpleaños.❏

Apertura di exposicion "E Lens di Mi Wowo" 2011 na Insight Art Studio

ORANJESTAD - Diahuebs anochi riba Dia di Prensa a keda inaugura oficialmente e exposicion di fotografia "E Lens di Mi Wowo" 2011, patrocina pa RBTT Bank y dedica na e veterano fotografo di prensa, "Django" Simoons.

E apertura di e expo aki cu ta tumando luga na Insight Art Studio a conta cu presencia di un grupo grandi di invitado, no solamente di e gremio periodistico, sino tambe di e sector cultural, comercial y politico di nos pais.

Sr. Jubi Naar kende a fungi como maestro di ceremonia tabatin palabra di elogio pa su colega "Django" Simoons, y el a conta algun di su anecdotanan inolvidabel den su carera di 44 aña como fotografo di prensa, specialmente di casonan di sucesonan.

Sr. Naar a reconoce cu sr. Simoons ta un di e pilarnan di prensa, y un "enciclopedia di noticia y historia". E ta un di e fotografonan cu den decadanan 60, 70 y te hasta na cuminsamento di aña 80 cu a ser califica como e "fotografo campeon", hunto cu Djiespi Frankel. Igualmente el a menciona difunto Ramiro Tromp di Amigoe, Janchi Tromp, Hary Croes, nan ta hendenan cu nan historia di e trabou cu nan a haci den prensa como fotografo ta hopi largo y ta hopi cos nan a pasa aden, segun sr. Jubi Naar a relata durante e anochi di apertura di "E Lens di Mi Wowo" 2011.



Sr. Leo Vrolijk kende cuater aña pasa a bin cu e iniciativa di organisa un exposicion di fotografia caminda no solamente ta ser exhibi e trabou visual di su colegenan, sino cu el a crea tambe un escenario pa duna honor na nos pioneronan di prensa na Aruba. El a bisa cu pa 18 aña largo prome cu el a bin cu e iniciativa aki, no tabatin niun expo pa prensa, y el a madura durante casi dos aña, e idea aki prome cu el a bin cla cune.

El a gradici tur su patrocinadonan, specialmente RBC/RBTT Bank, na e artista Alida Martinez di Insight Art Studio, y Checkpoit Color entre otronan. Esaki tabata e di cuater expo cu pa cuater aña consecutivo sr. Leo Vrolijk a organisa, cual e aña aki ta conta cu 30 participante y 200 potret den su totalidad. Ya caba el a anuncia cu e expo aki lo bira mas grandi otro aña den cuadro di su prome lustro di existencia.

Vice President Sales & Service Support di RBTT, sr. Giovanni Croes a expresa di parti di RBC y RBTT su gradicimento na prensa, y el a destaca cu e relacion entre e RBC/RBTT y prensa, semper tabata uno hopi bon, amistoso y amical. "Semper cu nos tin nos cosnan semper nan ta support nos all the way", asina sr. Croes a declara. Pesey e ta haya cu e contribucion ta mutuo, y pa tal motibo nan ta sostene e tipo di expo aki cu ta destaca e trabou realisa pa prensa.

Di su banda sr. Django Simoons tabata masha limita den su palabranan, pero di un forma emocional y den compania di su casa, y su famia, el a gradici su coleganan den prensa y di sr. Leo Vrolijk su organisacion cu a "corda cu mi t'ey, y mi no t;ey pa hopi temponan. Danki pa tur cos, Jubi a bisa di mi tur cos caba". Django Simoons a ricibi un album cu tur e fotografianan cu a ser exhibi den exposicion "E lens di Mi Wowo" 2010 cu aña pasa a ser dedica na sr. Janchi Tromp.

Insight Art Studio ta situa na Paradera Park (tel. 566-4070), y tur hende ta cordialmente invita pa bishita e exposicion di potretnan aki.❑









Rene Herdé, lider di fraccion di AVP:

Prensa liber y imparcial ta indispensabel den un democracia bibo

ORANJESTAD- Informacion ta indispensabel pa hende sa kico ta sosode rond di nan, pa nan por forma opinion riba cualkier tema y pa asina nan por participa activamente na desaroyo di nos comunidad.

E informacion cu hende ta haya, sea den corant, via radio, television of internet, tin e balor grandi di informa hende.
E ta yuda hende pensa y tuma decision.
Pueblo mester por confia cu esnan cu ta duna nan e informacion ta profesionalnan cu ta suministra nan informacion den un forma completo y berdad. Ta di e forma aki so ciudadanonan por actua den un forma responsabel uzando e informacion cu nan a haya via medionan di prensa. Bon informacion ta duna ciudadanonan un bon instrumento pa forma opinion y tuma nan decisionnan.

Mal informacion, informacion incompleto, troci intencionalmente, ta informacion cu ta conduci na mal decisionnan.

Asina importante e rol di prensa ta! E ta influencia enormemente decisionnan di pueblo y consecuentemente e rumbo di nos pais. Ta pesey e ta asina importante pa prensa por actua sin wordo limita den busca, den haya y den duna informacion cu e ta duna pueblo.

Den un pais democratico manera di Aruba, e libertad di prensa pa haya y duna informacion completo y berdad, mester wordo protegi contra tur limitacion externo, manera leynan y reglanan cu ta stroba prensa.
Pero tambe mester proteha e libertad di prensa di tur influencia interno den prensa, cu por haci cu e informacion cu prensa ta saca ta incompleto, troci y no berdad.

Nos pais hoben y den un desaroyo acelera, por siña di erornan di otro paisnan y preveni pa nos cay den e abismo cu mal informacion por haci cu un comunidad. Tin tur indicacion cu nos pais tin e forsa y e anhelo pa sigui crece como un pais democratico, cu institucionnan cu ta funciona independiente y honesto.

Den esey e rol di prensa, liber di influencianan interno of externo cu por strob'e di informa pueblo completo y berdad, ta primordial.

Nos tur, miembronan di prensa cu ta busca y duna informacion, y comunidad cu ta haya y tuma e informacion, tin un rol importante pa tene nos prensa liber di berdad.

Awe dia prome di september 2011, partido y fraccion di AVP ta felicita y gradici tur medio di prensa y tur cu ta traha den prensa pa nan trabou y nan contribucion na informa nos comunidad den un forma liber y sincero, di tur asunto cu ta importante pa nos como miembro di nos comunidad.❑

Sr. Andin Bikker (PDR)

No por keda depende solamente riba apertura di e refineria pa crecemento di economia

ORANJESTAD - No ta tur hende y comerciante den comunidad ta sinti e recuperacion economico. Basicamente esunnan cu relacion directo of indirecto cu e refineria so ta mira e crecemento economico. Sr. Andin Bikker ta kere cu mester tin mas estimulo pa desaroya economia di pais Aruba den un contexto mas completo. E pronosticonan di crecemento economico apunta pa Banco Central ta conta pa un sector so.
Hopi comerciante chikito ta keha cu nan no ta sinti e crecemento economico cu Banco Central ta premira, pronostica of a constata den e delaster tempo. Banco Central a haci un presentacion den Parlamento y a base di e presentacion aki PDR a saca su conclusion cu e comerciante tin rason. Tur e crecemento economico ta concentra riba e re-aprtura di e refineria. Si un comerciante chikito no ta traha directamente of indirectamente cu e refineria, e comerciante no ta mira e efecto di e crecemento. Esaki no ta un bon señal.
PDR a sostene e leynan pa re-aprtura di e refineria, ya cu esaki ta importante pa hopi constratista y sub cotnratista ta contento.
Loke Banco Central a presenta na Parlamento, mester cuminsa pensa riba otro forma pa stimula economia. Cu re-apertura di e refineria no ta bay tin un impacto completamente pa full e isla, e comerciantenan y nan empleadonan directamente pa cu crecemento economico.
Parlamento di Aruba ainda ta wardando te dia di awe riba e comision cu a keda di conseha riba e reforma fiscal. Un reforma di e leynan di belasting pa bin cu estimulo fiscal. Di e forma aki ta bin cu empresanan nobo y di e forma ey ta sinti cu tur comerciante cu no ta traha directamente cu e refineria por sinti crecemento economico den nan negoshi.
PDR a saca nan conclusion for di e presentacion di Banco Central, cu o mester bay sinta keto paso Banco Central a bisa cu tin un crecemento economico di 10 porshento. Mas ainda si a bisa cu pa 2012 tin un crecemento economico Bikker a indica cu e crecemento ta basa basicamente riba e apertura di refineria. Sr. Andin Bikker a indica cu dor cu e refineria a sera na aña 2009, e ora Aruba o tabata exporta nada y a haya falta di 12 porshento di e GDP. Awor aki automaticamente cu apertura di e refineria ta bay sinti un crecemento economico.
Si depende solamente riba e refineria pa crecemento di economia di e pais esey no ta bon. Ta spera cu gobierno sigui desaroya economia, ya tur sector den comunidad por sinti e desaroyo aki. ❑

Sr. Giovanni Croes di RBTT Bank

No solamente balor di interes ta conta, sino condicionnan di prestamo

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa, sr. Giovanni Croes, Vice President Sales & Service Support di RBTT, a papia riba e topico di responsabilidad bancario. Sr. Croes a declara cu den medionan di comunicacion nos por mira diferente campaña cu ta tumando luga di financiamento. Den su funcion como Sales & Service, RBTT di un forma responsabel kier bin cu un serie di tips of consehonan pa e comunidad di Aruba.

Un di e consehonan ta cu ora bo ta topa cu un campaña bo mester realisa e miho comparacion pa asina bo yega na e miho deal, y tambe papia cu e banco pa bo sa kico ta inclui den e deal. E cliente no solamente mester wak e balor di interes, sino cu nan mester analisa si tin otro condicionnan cu por ta no ta comprendibel den e campaña publicitario. Un di e condicionnan cu ta vigente ta cu nunca bo por cancela un prestamo sin paga un boet. Sr. Croes ta señala cu e cliente antes di cera un prestamo mester haci tur sorto di pregunta pa asina e por bin cu su propio conclusion cual ta e miho deal pa bo mes.

E ta bisa cu na RBTT nan a haya training pa haci hopi pregunta na e persona cu ta aplica pa un prestamo, pa nan por haya tambe mas informacion posibel caminda nan por duna bo e miho deal. "No solamente e miho deal riba e producto, pero e miho deal of e miho prestamo cu ta cumbinibo tambe", asina sr. Croes a declara.

E ta trece como ehempel si bo ta un pareha hoben, y bo a wak un auto bunita pero e ta demasiado caro, si bo ta cumpra e auto ey awe, mañan por ta no ta resulta bo facil pa cuminsa traha bo propio cas. Sr. Croes a bisa cu e tipo di conversacion aki RBTT tin cu su clientenan pa sa kico ta nan intencion, cual ta e producto cu nan ta interesa den dje, y na unda nan ta wak nan mes aki 5 pa 10 aña.❑



Sr. Giovanni Croes, Vice President Sales & Service Support di RBTT, hunto cu Rose-Ann Ruiz, Assistant Manager Marketing di RBTT, durante un conferencia di prensa diamars ultimo.

Comlux Aruba registra VVIP Boeing 767-200ER

ORANJESTAD - Comlux Aruba NV, un subsidiario di Comlux Aviation Group a registra su nave Boeing B767-200ER na Aruba bou di e marca di registro P4-CLA.

E base di e nave aki lo ta Zurich como parti di e flota Comlux.

Esaki ta e di cuater avion registra door di Comlux na Aruba como parti di nan cooperacion strategico cu The Registry of Aruba. E avion despues lo agrega na Comlux Aruba AOC cu ta en espera di certificacion for di Departamento di Aviacion Civil di Aruba.❑

Drechamento di caminda na Quillstraat San Nicolas

Oranjestad - Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu diamars 6 di september lo cuminsa cu e trabounan pa drecha e caminda di Quillstraat na San Nicolas. E caminda lo ta cera for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricadanan y borchinan di aviso.

E trabou lo tin un duracion di ocho dia. Ta pidi tur automobilista y doñonan di negoshi y otro usuarionan di e caminda pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.❑

The vigorous virtues



DAVID BROOKS

There's a specter haunting American politics: national decline. Is America on the way down, and, if so, what can be done about it?

The Republicans, and Rick Perry in particular, have a reasonably strong story to tell about decline. America became great, they explain, because its citizens possessed certain vigorous virtues: self-reliance, personal responsibility, industriousness and a passion for freedom. But, over the years, government has grown and undermined these virtues. Wall Street financiers no longer have to behave prudently because they know government will bail them out. Middle-class families no longer have to practice thrift because they know they can use government to force future generations to pay for their retirements. Dads no longer have to marry the women they impregnate because government will step in and provide support. Moreover, a growing government sucked resources away from the most productive parts of the economy – innovators, entrepreneurs and workers – and redirected it to the most politically connected parts. The byzantine tax code and regulatory state has clogged the arteries of American dynamism.

The current task, therefore, is, as Rick Perry says, to make the government "inconsequential" in people's lives – to pare back the state to revive personal responsibility and private initiative. There's much truth to this narrative. Stable societies are breeding grounds for interest groups. Over time, these interest groups use government to establish sinecures for themselves, which gradually strangle the economy they are built on – like parasitic vines around a tree.

Yet as great as the need is to streamline, reform and prune the state, that will not be enough to restore America's vigorous virtues. This is where current Republican orthodoxy is necessary but insufficient. There are certain tasks ahead that cannot be addressed simply by getting government out of the way.

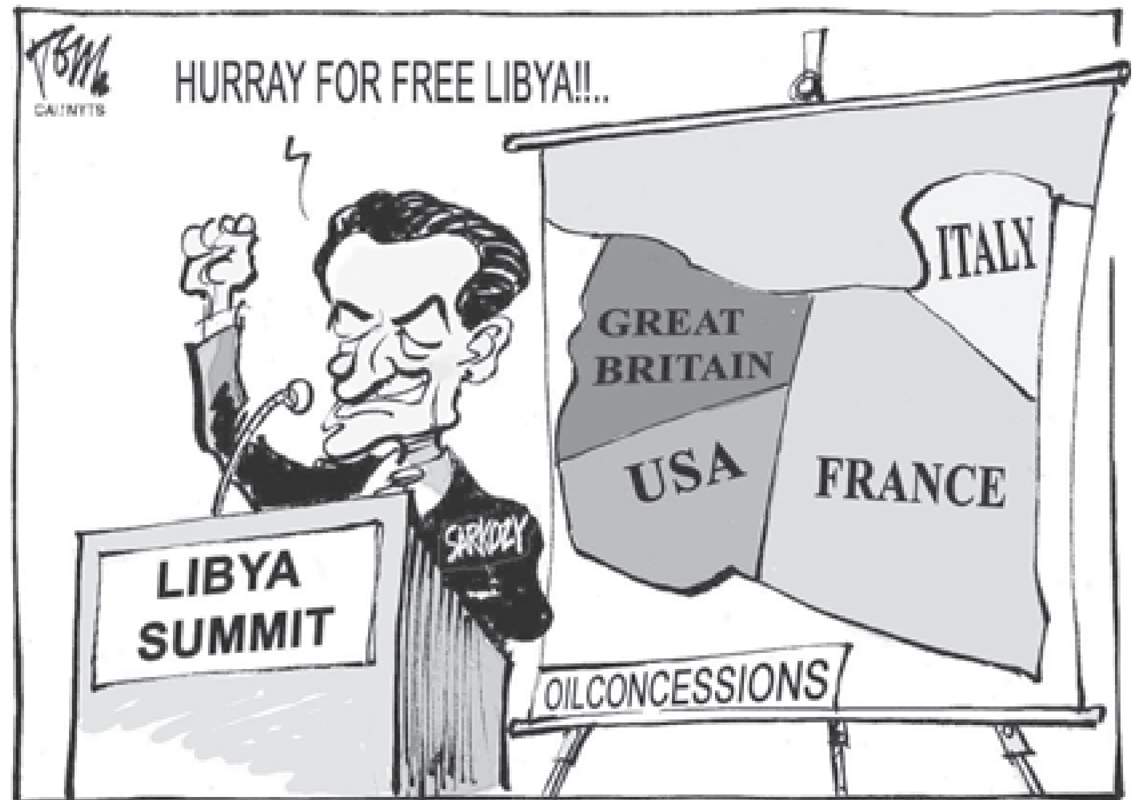
In the first place, there is the need to rebuild America's human capital. The United States became the wealthiest nation on earth primarily because Americans were the best educated.

That advantage has entirely eroded over the past 30 years. It will take an active government to reverse this stagnation – from prenatal and early childhood education straight up through adult technical training and investments in scientific and other research. If government is "inconsequential" in this sphere, then continued American decline is inevitable.

Then there are the long-term structural problems plaguing the economy. There's strong evidence to suggest that the rate of technological innovation has been slowing down. In addition, America is producing fewer business startups. Job creation was dismal even in the seven years before the recession, when taxes were low and Republicans ran the regulatory agencies. As economist Michael Spence has argued, nearly all of the job growth over the past 20 years has been in sectors where American workers don't have to compete with workers overseas. Meanwhile, middle-class wages have been stagnant for a generation. Inequality is rising, and society is stratifying. Americans are less likely to move in search of opportunity. Social mobility has been flat for decades, and American social mobility is no better than European social mobility.

Some of these problems are exacerbated by government regulations and could be eased if government pulled back. But most of them have nothing to do with government and are related to globalization, an aging society, cultural trends and the nature of technological change.

Republicans have done almost nothing to grapple with and address these deeper structural problems. Tackling them means shifting America's economic model – tilting the playing field away from consumption toward production; away from entitlement spending and more toward investment in infrastructure, skills and technology; mitigating those forces that concentrate wealth and nurturing instead a broad-based opportunity society. These shifts cannot be done by government alone, but they can't be done without leadership from government.❑



Eric and Irene



PAUL KRUGMAN

"Have you left no sense of decency?" That's the question Joseph Welch famously asked Joseph McCarthy, as the red-baiting demagogue tried to ruin yet another innocent citizen. And these days, it's the question I find myself wanting to ask Eric Cantor, the House majority leader, who has done more than anyone else to make policy blackmail – using innocent Americans as hostages – standard operating procedure for the GOP.

A few weeks ago, Cantor was the hard man in the confrontation over the debt ceiling; he was willing to endanger America's financial credibility, putting our whole economy at risk, in order to extract budget concessions from President Barack Obama. Now he's doing it again, this time over disaster relief, making headlines by insisting that any federal aid to the victims of Hurricane Irene be offset by cuts in other spending. In effect, he is threatening to take Irene's victims hostage. Cantor's critics have been quick to accuse him of hypocrisy, and with good reason. After all, he and his Republican colleagues showed no comparable interest in paying for the Bush administration's huge unfunded initiatives. In particular, they did nothing to offset the cost of the Iraq War, which now stands at $800 billion and counting. And it turns out that in 2004, when his home state of Virginia was struck by Tropical Storm Gaston, Cantor voted against a bill that would have required the same pay-as-you-go rule that he now advocates. But, as I see it, hypocrisy is a secondary issue here. The primary issue should be the extraordinary nihilism now on display by Cantor and his colleagues – their willingness to flout all the usual conventions of fair play and, well, decency in order to get what they want.

Not long ago, a political party seeking to change U.S. policy would try to achieve that goal by building popular support for its ideas, then implementing those ideas through legislation. That, after all, is how our political system was designed to work. But today's GOP has decided to bypass all that and go for a quicker route. Never mind getting enough votes to pass legislation; it gets what it wants by threatening to hurt America if its demands aren't met. That's what happened with the debt-ceiling fight, and now it's what's happening over disaster aid. In effect, Cantor and his allies are threatening to take hurricane victims hostage, using their suffering as a bargaining chip. Of course, Cantor would have you believe that he's just trying to be fiscally responsible. But that's no more than a cover story. Should disaster aid, as a matter of sound public finance, be offset by immediate cuts in other spending? No. The time-honored principle, backed by economists right and left, is that temporary bursts of spending – which usually arise when there's a war to fight, but can also arise from other causes, including financial crises and natural disasters – are a good reason to run temporary budget deficits. Rather than imposing sharp cuts in other spending or sharply raising taxes, governments can and should spread the burden over time, borrowing now and repaying gradually via a combination of lower spending and higher taxes.

But can the U.S. government borrow to pay for disaster aid? Isn't the government broke? Yes, it can, and, no, it isn't. America has a long-run deficit problem, which should be met with long-run budget measures. But it's having no problem at all borrowing to pay for current expenses. Moreover, it's able to borrow funds at extremely low interest rates. Notably, right now the interest rate on the benchmark 10-year U.S. government bond is only slightly more than half what it was in 2004 when Cantor felt that it wasn't necessary to pay for disaster relief.

So the claim that fiscal responsibility requires immediate spending cuts to offset the cost of disaster relief is just wrong, in both theory and practice. As I said, it's just a cover story for the real game being played here. Now, Cantor may end up backing down on this one, if only because several of the hard-hit states have Republican governors, who want and need aid soon, without strings attached. But that won't put an end to the larger issue: What will happen to America now that people like Cantor are calling the shots for one of its two major political parties?❑

Minister Richard Visser

Cambio den ordenanza di polis

ORANJESTAD - Minister Richard Visser a aplaudi e cambio cu a bin den ordenansa di polis cu ta duna nan instrumento legal dor di boet pa combati tiramento di sushi ariba tereno priva.

Segun e mandatario esaki lo contribui hopi pa nos salubridad publico, y specialmente pa e lucha cu ta tumando luga pa elimina Dengue rond di Aruba. "Esaki ta contribui a la grandi, y esaki ta algo cu nos tur mester cuminsa haci. Esaki mester ta un cos cu nos mester zwaai full Aruba. Ya cu full Aruba mester ta mas limpi", segun minister Visser.

El a declara na BON DIA Aruba cu nan como Gobierno no por hiba un control estricto pa combati e problematica di tiramento di sushi rond di Aruba, ya cu esaki ta demanda hopi hende pa realisa e trabou aki. "Nos no tin mil hende cu ta traha den e departamento ey (Serlimar)", asina el a manifesta.❑

Participando den e LAC Program,

21 Becado di Aruba Scholarship Foundation na UCF ta spar casi 600 mil florin

ORANJESTAD - Pa e aña escolar 2011 – 2012, Aruba Scholarship Foundation (ASF) a logra ubica 21 studiante Arubiano den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program na University of Central Florida (UCF).

E studiantenan aki ta wordo considera residente di e estado Florida ora di paga tuition y cierto otro gastonan di UCF. Pa esnan cu ta den undergraduate program (18), esaki ta nifica un descuento di mas di 27 mil florin pa aña. Pa e tres nan den Graduate school e diferencia ta mas o menos 30,940 florin pa aña. Conhuntamente, e 21 studiantenan ta spaar casi 600 mil florin e actual aña escolar.




Riba e potretnan aki dos studiante cu ta participando den e LAC program e aña escolar aki: Tiziana Carrasquero ta studia Business (Accounting) y Jamir Dirksn su major ta Information Technology.

E programa LAC a wordo crea pa pa atrae e studiantenan sobresaliente di America Latina y e region Caribe. Danki na e esfuersonan di Dr. Robertico "Tico" Croes kende ta profesor na Rosen College of Hospitality di UCF, Aruba Scholarship a logra di ta e unico institucion na mundo cu tin e acuerdo special cu UCF. E acuerdo ta permiti ASF recomenda studiantenan Arubiano cu tin un GPA di por lo menos 3.0 (of ekivalente) pa participa den e programa LAC.

Desde cu e acuerdo aki a bay den vigor, e studiantenan conhuntamente a spaar mas di 7 miyon florin. Awor studiantenan Arubiano tin un incentivo hopi atractivo pa studia bon y considera UCF como nan futuro "alma mater". Pa mas informacion di Aruba Scholarship Foundation y e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program, contacta clydeharms@yahoo.com.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 26 augustus t/m 1 september 2011

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1,610	Hoofd Assistant Accountant	Deloitte Dutch Caribbean
1,611	Inspector Field Operations Industrial	PMEC Project Management and Engineering Con.
1,612	Environmental Specialist	PMEC Project Management and Engineering Con.
1,613	Supervisor, Houskeeping	RIU Palace Aruba
1,548	Scheikundige	Arupro Chemicals & Agencies
0-45	Verpakker	Caribbean Moving Serv.
0-46	Cashier	Price Smart

NR.	FUNCION	COMPANIA
0-47	Merchandising Stocker	Price Smart
0-48	Bakery Staff	Price Smart
0-49	Chauffeur	Aruba Security Crime Prevention N.V.
0-50	Sales Girl	Modern Electrnics
0-51	Helper	Engysol N.V.
0-52	Helper	Dura Home Center
0-53	Supervisor, Front Office	Youth Contractor & Cleaning Services

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

Juan David Yrausquin: nos tin motibo pa celebra dia di prensa

E tempo c'un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico a pasa pa pasado



Juan David Yrausquin

ORANJESTAD- Si scucha y lesa comentarionan di diferente ciudadanonan riba diferente radio, noticieronan online (24ora, boletinextra) y 'social media' (facebook, twitter) e ultimo dianan aki bo por sinti un disgusto grandi pa locual ta pasando na Aruba. Esaki relaciona cu e hecho cu un medio di comunicacion ta haci (mal) uzo di su poder pa promove un proyecto y forma di procede unda e medio di comunicacion ta e beneficiado principal.

Bo por lesa comentarionan di hasta hendenan den prensa mes cu ta puntra si dia di prensa ta motibo di celebracion. Varios articulo di politiconan y ciudadanonan a sali enfatisando no solamente e libertad di prensa pero tambe e responsabilidad grandi cu e tarea aki ta trece cune. Aunke tin motibo di ta preocupa cu e desaroyo aki, di otro banda nos tin motibo di ta hopi orguyoso tambe. Nos por celebra e hecho cu Aruba ta bendiciona cu un variedad grandi di medio di comunicacion. Por menciona un cantidad grandi di radio, corant, television, noticieronan online (p.e. 24ora, Boletinextra) y tambe 'social media' (p.e. facebook, twitter).

Nos por celebra e hecho cu e tempo cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico a pasa pa pasado. Nos por celebra e hecho cu e ciudadano no solamente por ricibi e informacion di e variedad di medionan di comunicacion aki, pero porta mas importante, e por duna su comentario tambe den un forma hopi directo y rapido. Esaki ta un bendicion no solamente pa libertad di expresion pero principalmente e ta un bendicion pa Democracia. Democracia ta e forma di Gobernacion unda cu cada ciudadano tin un bos igual den e decisionnan cu ta afecta nan bida. E ciudadano ta eligi su representantenan y e representantenan aki ta tuma e decisionnan den nan nomber. Na momento cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico e ta afecta Democracia den un forma negativo pa dos motibo. Na prome luga pasobra e por influencia e opinion publico na su antoho (y den e pio caso uza pa beneficio propio). Na di dos luga pasobra e por influencia e opinion di e representante door di haci comosifuera cu su opinion ta e opinion di pueblo.

Awendia sinembargo e dependencia di un solo medio a reduci considerablemente. Ciudadanonan por ricibi nan informacion di e variedad grandi di medionan aki na Aruba. Y danki na tecnologia nobo (24ora, Boletinextra, Facebook, Twitter) y programanan radial (pueblo na palabra, boca na palabra, etc.) e ciudadano por duna su comentario directo riba e direccion cu e representantenan y e Gobierno cu e ta sostene ta bayendo aden. Di otro banda e representante tambe por intercambia cu e ciudadano pa discuti y forma opinion riba un tema. Esaki ta un bendicion pa Democracia y un motibo sigur pa nos celebra dia di prensa.❑

Presidente di Parlamento riba Dia di Prensa

Libertad di Prensa y responsabilidad cu esaki ta trece cune

ORANJESTAD- Prensa ta un actor importante den un sistema democratico. E ofishi di e periodista ta mes antiguo cu e origen di e derecho di libertad di expresión. Ya for di aña 1789 den e declaracion di derecho di hende homber, e derecho pa publica pensamentonan expresa tabata estableci y ta prohibi e Estado pa eherce censura riba esaki.

Despues di segundo guerra mundial e derecho di e ser humano ta keda estableci den un constitución. Dia 10 di december di 1948 e Declaracion Mundial di Derechonan Humano ta keda firma. Den e documento aki un bes mas ta reiteira e importancia di libertad di expresión. Tin dos elemento cu ta ser distingui akinan. Uno ta e libertad di expresion y e otro e libertad di prensa. E libertad di expresion ta mara na un individuo. E ta parti esencial di e ser humano. Bo ta sintibo incomodo na momento cu un persona trata na kita e posibilidad di expresa bo mes. Esaki ta un sentimento den tur persona.

Di otro banda e libertad di prensa ta un derecho pasivo, e ta un derecho cu ta rekiri cierto condicionan special pa por eherce esaki. E libertad di prensa ta mara na deber y responsabilidad specifico pa cumpli cune. E libertad di prensa mester wordo considera como un vehiculo di noticia y opinion. Tur persona tin e derecho na informa otronan y ser informa. Den otro palabra, e libertad di expresion ta un derecho priva y ta un derecho social di cada persona. E libertad di prensa en cambio ta un derecho publico. Opinionan kizas cu un tinte demasiado fuerte, discriminatorio of kizas robes mester pasa dor di un filter pa asina yega na ser publica.

Na diferente partinan di mundo por tuma nota cu e derecho di prensa no ta ser respeta debidamente. Medionan di comunicacion den hopi pais hopi bes ta confronta situacionan caminda cu nan trabou ta wordo dificulta. E guera aki entre gobierno, gruponan extremista y medionan di comunicacion hopi bes ta resulta den actonan iresposabel caminda cu bida di e cuidadano ta ser treci den peliger. E responsabilidad aki ta di sumo importancia, mester tene cuenta cu esaki. Prensa y medionan di comunicion mester duna informacion objectivo na pueblo. Esaki ta e cuidadano su derecho. E derecho di haya informacion correcto. Den e dunamento di informacion aki, ningun grupo den comunidad mester bira victima di expessionan cu tinte discriminatorio of informe incorecto. Akinan por mira importancia di resposabilidad di prensa. Prensa ta e canal intermediario entre e pueblo y e gobernantenan. Es decir cu e medionan ta wordo considera como un canal caminda comunidad por divulga nan sentimentonan pa cu e gobernacion of pa cu e sistema en general. Prensa den e sentido aki tin e rol di gatekeeper, caminda cu e ta filtra e necesidad y preocupashon cu ta reina den comunidad. E rol aki di prensa mester ta uno cu mester wordo carga cu hopi responsabilidad y cu cautela pa asina keda uno objectivo. Corda bon cu tur noticia cu e pueblo ta haya e ta ricibi esaki via di nos medionan. Prensa tei como un organo di control di gobierno. Y e posicion aki prensa mester hasie cu tur sinceridad y objectividad.

E cara di e cuidadano ta ser representa den nos medionan. Un pabien na tur prensa aki na Aruba riba e dia especial.❑

Drs. Paul Croes (AVP)

Relatonan financiero anual di gobierno lo percura pa Parlamento eherce miho control



Drs. Paul Croes (AVP)

ORANJESTAD – Pa 50 aña Parlamento di Aruba y pais Aruba no a conoce un relato anual aproba. Ayera finalmente a conoce un clausura di un discusion riba e relatonan anual. Parlamento di Aruba, hunto cu Minister di Asuntonan General y Minister di Finansas a firma como pais madura den e comunidad internacional y den reino Hulandes, por yega na relato nan anual cera.

Cualkier compania chikito den comercio, servicio di impuesto ta exigi un relato anual pa nan cuentanan por cuadra. Cualkier pais tambe den cuadro di su responsabilidad pa e cuadro financiero mester haci esaki segun e presidente di Parlamento.

Drs. Paul Croes ta di pensamento cu e paso aki ta importante pa e mecanismo di control cu parlamento tin pa presupuestonan. Presupuesto di pais Aruba ta un apoderacion cu Parlamento ta duna Minister y na e gobierno pa haci uzo di fondonan publico. Na momento di controla esaki mester por mara esaki na e forma con a uza e placa. Esaki ta e inicio di seramento di hopi aña sin relato anual. Sr. Paul Croes a indica cu pa 50 aña no tabata tin e relatonan anual sera y ayera e proceso aki a finalisa.

Ta importante sigur pa e responsabilidad cu Parlamento tin, pa e control cu mester eherce ta halto. Presidente di Parlamento ta satisfecho cu ARA a logra yuda den e proceso aki, hunto cu e gruponan di trabou cu a traha riba e relatonan cu tabata atrasa. Tmabe a traha riab e relatonan anual nobo. A firma e MOU "verbetering financiel beheer land Aruba".

Pa reino Hulandes dne cuadro di cooperacion entre e paisnan, e ta mustra madures di Parlamento, gobierno y di su institutonan pa pais Aruba ta financieramente responsabel. Tur e organonan di control a firma e documento, pa asina den futuro sigura cu e trabounan ta sigui.

Cuminsando otro aña Parlamento di Aruba ta cuminsa trata e relatonan anual riba un base anual. E prome relato cu oficialmente lo keda trata riba su mes ta e relato anual di aña 2011. E otro relatonan ta haya aprobacion unanime di tur otro parlamentario, comokiera cu no ta factibel pa bay atras den 50 añadi relato anual.

Presidente di Parlamento a indica cu e ta spera cu tur gobierno di awor enadelanta cumpli cu e obligacion di entrega e relato nan anual sagradamente tur aña.❑

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 3 september 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
PALOMA -wit, 5% broken	25/1 kg.	52,40	2,40
	12/2 kg.	50,31	4,81
	5/5 kg.	52,40	12,02
	5/10 kg.	104,80	24,05
-parboiled	25/1 kg.	60,04	2,76
	5/5 kg.	60,04	13,78
-zilvervlies, max 5% broken	25/1 kg.	54,59	2,50
UNCLE BEN -boil in bag rice	12/224 gr.	23,97	2,29
	12/448 gr.	42,16	4,03
-original brown rice	12/454 gr.	28,66	2,74
	12/907 gr.	35,94	3,33
-converted brand rice	6/5 lb.	60,63	11,59
b. Maismeel:			
PHOEBE -funchi 01 yellow	24/1 lb.	40,05	1,93
	24/2 lb.	65,98	3,18
	10/5 lb.	65,17	7,54
FUNCHI FRESKU -geel crudo	40/500 gr.	72,21	2,09
	16/1500 gr.	80,09	5,79
c. Suiker:			
DOMINO -granuleerd, wit	20/2 lb.	51,20	2,86
	10/4 lb.	48,45	5,41
FIRST CHOICE -granuleerd, wit	16/2 lb.	33,03	2,43
	8/4 lb.	34,28	4,78
PLANTATION -wit, geraffineerd	30/2 lb.	77,84	2,90
	10/4 lb.	51,32	5,73
d. Koffie:			
CAFE DON VALLE -gemalen	96/125 gr.	292,14	3,32
	48/250 gr.	292,14	7,04
	24/500 gr.	292,14	14,09
MAXWELL HOUSE -brkfst blend	12/11 oz.	71,90	6,93
-french roast	12/11 oz.	71,90	6,93
-french roast vacuum pack	12/11 oz.	71,90	6,93
-instant	12/8 oz.	110,64	10,67
-master blend	12/11.5 oz.	71,90	6,93
-cuban ACM	12/12 oz.	74,35	7,17
-100% colombian	12/10.5 oz.	76,79	7,41
NESCAFE -original dawn (iar)	12/100 gr.	99,21	9,57
SELLO ROJO -toastado/molido	12/250 gr.	56,50	5,45
e. Babyvoeding:			
GERBER			
-1st. Fds nature slct peach	8/2-2.5 oz.	13,04	1,89
-1st. Fds nature slct prune	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-2nd. Fds nature slct apple /cherry	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct peach cobbler	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct banana orange	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-1st. Fds nature slct prune	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-2nd. Fds nature slct apple /cherry	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct peach cobbler	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct banana orange	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct banana	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct mixed veg.	8/2-3.5 oz.	17,10	2,47
NUTRIMENTAL			
-nutribom, cereal flakes (bag)	12/230 gr.	26,34	2,63
-nutribom, cereal mais (bag)	12/230 gr.	26,34	2,63
-nutribom, cereal rice (bag)	12/230 gr.	26,34	2,63
-nutribom, cereal oats (bag)	12/230 gr.	26,34	2,63
-nutribom, cereal 5 grains (bag)	12/230 gr.	26,34	2,63
-nutribom, cereal mais (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, cereal rice (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, cereal oats (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, crl 5 grain (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutrilac, infant cereal milk-wheat	12/400 gr.	72,04	7,23
SIMILAC -advance	6/12.4 oz.	67,73	13,64
	6/32.2 oz.	116,53	23,46
-sensitive powder	6/12.6 oz.	68,32	13,76
f. Boter:			
ELLE & VIRE -salid bttr 60%	40/200 gr.	110,66	3,20
-spreadable butter unsalted	24/250 gr.	124,92	6,02
-lite spreadable unsalted 50%	12/250 gr.	52,41	5,05
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	38,18	3,68
-spreadable salted butter	12/250 gr.	62,57	6,03
SANE -omega 3	8/250 gr.	13,25	1,92
g. Margarine:			
BLUE RIBBON -quarters	30/4-0.25 lb.	65,23	2,52
h. Eetbare olie:			
CRISCO -natural blend oil	9/32 oz.	51,38	6,38
-original spray	12/6 oz.	48,06	4,47
-natural blend oil	9/48 oz.	75,34	9,35
-pure canola oil	12/16 oz.	46,69	4,34
	9/32 oz.	51,38	6,38
	9/48 oz.	75,34	9,35
	6/64 oz.	80,03	14,09
-pure corn oil	9/32 oz.	51,38	6,38
	9/48 oz.	75,34	9,35
-vegetable oil	12/16 oz.	44,22	4,11
	9/32 oz.	47,67	5,92
	9/48 oz.	69,16	8,58
	6/64 oz.	75,09	13,98
	4/1 gal.	83,27	23,23
DIORO -corn oil	24/0.5 lt.	80,20	3,73
	20/0.75 lt.	92,28	5,15
-sunflower oil	24/0.5 lt.	68,46	3,19
	20/0.75 lt.	77,61	4,33
-vegetable oil	24/0.5 lt.	66,79	3,11
	20/0.75 lt.	75,51	4,22
KING GOURMET -vegetable oil	6/96 oz.	61,20	11,59
	2/17.5 lb.	58,26	32,53
ROYAL VICTORIA -corn oil	6/96 oz.	70,39	13,10
WESSON -best blend	9/48 oz.	60,86	7,33
-canola oil	12/24 oz.	63,86	5,94
	9/48 oz.	60,86	7,33
	9/64 oz.	92,61	11,49
	4/1 gal.	73,34	20,48
	4/5 qrt.	74,29	20,74
-corn oil	9/48 oz.	60,86	7,33
	4/1 gal.	73,34	20,48
-vegetable oil	16/16 oz.	64,37	4,49
	12/24 oz.	58,40	5,44
	9/48 oz.	60,86	7,33
	9/64 oz.	92,61	11,49
	4/1 gal.	73,34	20,48
	4/5 qrt.	64,37	17,97
i. Melkpoeder:			
COLANTA -volle melk	30/400 gr.	254,80	9,48
	12/1000 gr.	231,02	21,50
INCOLAC -inst full cream 28%	24/400 gr.	130,89	6,09
	6/1800 gr.	132,51	24,66
HOLLANDIA STREET			
-full cream milk powder	12/900 gr.	153,69	14,30
	6/1800 gr.	150,34	27,98
LINDA -instant full cream milk	24/400 gr.	140,56	6,54
	12/900 gr.	148,07	13,78
	6/1800 gr.	144,46	26,89
	6/2500 gr.	176,55	32,86
LORADO -inst full cream milk	24/400 gr.	160,28	7,46
	12/900 gr.	170,55	15,87
	6/1800 gr.	166,97	31,08
NIDO -crecimiento prebio 1 GUM	24/400 gr.	178,37	8,30
	6/1800 gr.	175,43	32,65
j. Vosibarekoffiemelk:			
CARNATION -evaporated milk	48/410 gr.	79,62	1,92
BONLE -evaporada	48/170 gr.	31,89	0,77
	24/410 gr.	34,51	1,66

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 17 september 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 9 september 2011.

Mientras cu Katia a bira horcan atrobe

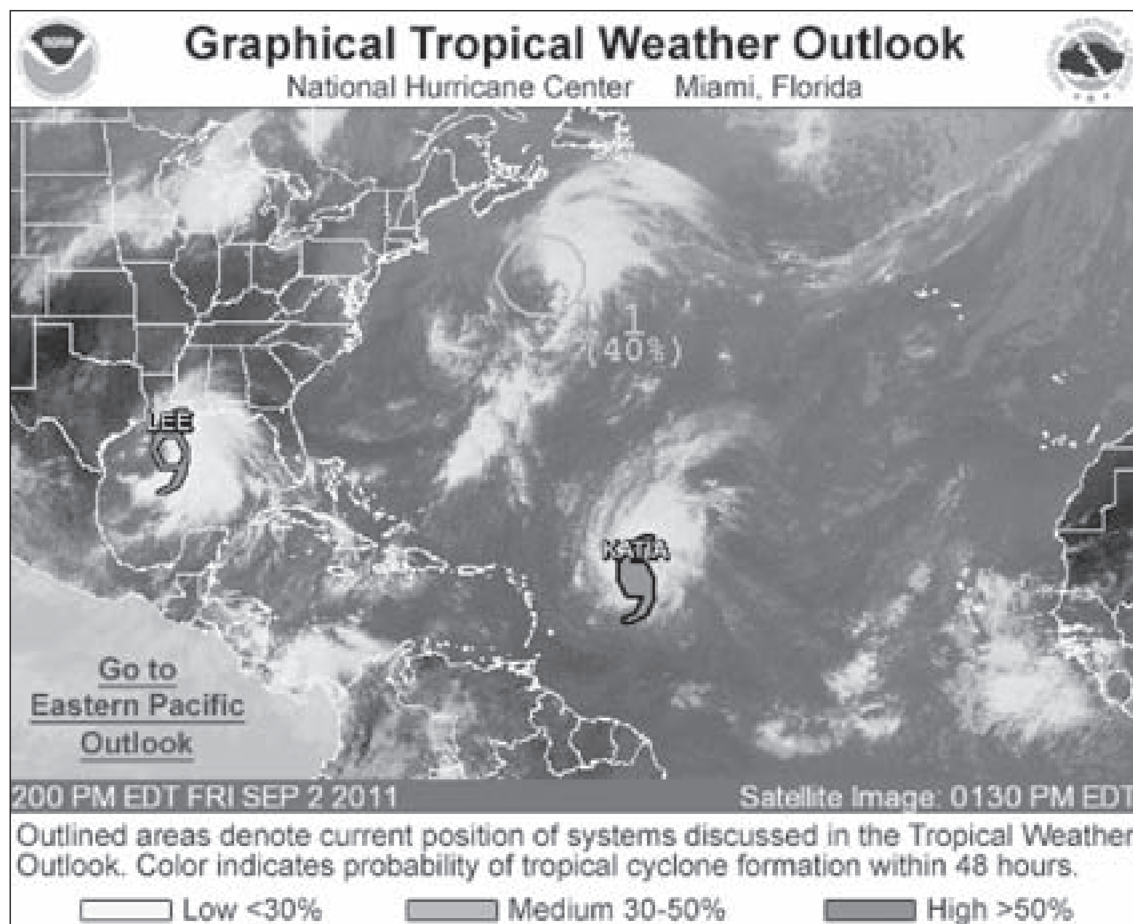
Tormenta Tropical Lee ta menasa sur di Merca

ORANJESTAD – Despues cu e la debilita temporalmente den un tormenta tropical un dia prome, ayera Katia a haya e forza necesario pa converti su mes atrobe den un horcan.
E centro di dje tabata ubica 17.5 grado nort y 52.4 grado west, y tabata moviendo direccion west nort west cu velocidad di 14 miya pa ora.
E forza di biento tabata na 75 miya pa ora cu ta hacie un horcan categoria uno riba scala di Saffir –Simpson.

Mes momento e depresion tropical number 13 den forma rapido a desaroya su mes den un tormenta tropical cu nomber di Lee, siguiendo e lista di tormenta cu nomber, valido pa e temporada di horcan di 2011.

Pa loke ta tormenta tropical Lee, ayera tardi e tabata ubica 27.4 grado nort y 91.5 grado west y tabata move lentamente den direccion nortwest y tabata programa pa subi tera na e estado di Louisiana durante fin di siman aki.

E biento a aumenta te na 40 miya pa ora y tabata programa pa subi den forza den e proximo 48 ora. ❑



Prome Minister Gerrit Schotte:

Corsou lo haya un di bono di 86 miyon euro di BRK!

Gobierno lo mester entrega presupuesto 2012 aki 2 siman na parlamento

WILLEMSTAD - Corsou a haya un di bono di 86 miyon euro, a base di e areglo di Belastingregeling Koninkrijk, BRK. E suma aki lo ser uza pa diferente meta, asina Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte, anuncia ayera den parlamento. Esaki ta di tantisimo biaha cu Corsou ta ricibi un suma for di e areglo aki, na cua Hulanda tambe ta participa.

E di bono en realidad ta 115 miyon euro, di cua – segun e yabi di reparticion – Corsou ta haya 75%, cu den e caso aki ta coresponde cu e suma di 86.25 miyon euro, cu ta ekivalente na 196.2 miyon florin. Schotte a anuncia esaki durante contestacion di preguntanan cu parlamentarionan a haci al respecto.
Comision central a cuminsa trata e di dos presupuesto supletorio 2011, memey di e informacion cu a Sali ayera cu Colegio pa Supervision Financiero (Cft) a duna un conseho negativo riba presupuesto 2012.
Ironia ta cu gobierno lo mester entrega e presupuesto di otro aña – segun lei – aki 2 siman na parlamento.
En realidad mester a trata e prome presupuesto supletorio di 2011 dialuna ultimo, hunto cu e programa di gobernacion di gabinete di Prome Minister Gerrit Schotte.
Mester bisa cu tratamento di e di dos presupuesto supletorio di 2011, tabata domina pa preguntanan riba presupuesto 2012, den contexto di e conseho negativo cu Colegio di Supervision Financiero (Cft) a duna riba e presupuesto aki.
Varios miembro, particularmente di partidonan di oposicion, tabata kier a sa mas.❑

Participacion grandi na cumbre turistico na Corsou

A ser firma un Letter of Intent

WILLEMSTAD – E prome dia di e cumbre "Cruise/Ferry-Airline Hopping in the Southern Caribbean", cu participacion di representantenan di Aruba, Boneiro,
Colombia, Corsou, Grenada, Trinidad and Tobago y Venezuela a tuma luga diahuebs. Na e ocasion aki Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte a hiba palabra di bonbini.
Ta trata di un cumbre diahuebs y diabierna dianan 1 y 2 di september den Curaçao Marriott Resort y cu ta conta cu presencia di varios mandatario di nos region cu ta participa den e asina yama cruise den Caribe di 7 pais y 8 destinacion.
E cumbre ta un proyecto conhunto di Prome Minister Schotte y minister di Economia y Turismo, Nasser El Hakim. Coordinacion ta den man di Ghatim Kabbara di oficina di turismo CTB.
Ayera mainta, na final di e cumbre, representantenan di e paisnan participante a firma un carta di intencion (Letter of Intent).❑

WOWO Critico

Coridor limpi lo ta un bon idea awor pa San Nicolas













Tin plannan grandi pa San Nicolas pa cua entre otro Gobierno ta bay inverti, hunto cu sector priva algun 100 miyon pa construccion di un 'Coridor Berde' pa San Nicolas. Un proyecto cu mester cumpli cu exigencianan medio ambiental awendia. E proyecto lo haci uzo di tur e rutanan existente pa San Nicolas y como tal ta inclui nan tambe den un proceso pa renobacion.

-E pregunta ta si mester warda te ora cu cuminza cu e proyecto pa haci algun di e areanan na San Nicolas un poco mas atractivo. Pasobra manera e potretnan saca na caminda di Zeewijk pa San Nicolas ta mustra, realmente tin hopi trabou pa haci tanto riba nivel di limpiesa como consientisacion.

Pero banda di e limpiesa di e barionan na San Nicolas, sigur mester percura pa limpiesa di e aire den henter e comunidad. No tin duda cu e impacto economico di e refineria ta di hopi balor pa Aruba. Pero e pregunta ta si tin forma pa minimalisa e daño na medio ambiente mas lihe posibel. E proyecto di gas natural lo contribui pa reduci emision, sinembargo specialmente ora no tin biento, e polucion ta hopi bisto.

Casi mes bisto cu e borchi cu ta indica 'Rodger's Beach,' cu ta den necesidad di un cambio total. Tur e imagennan aki ta ilustra areanan unda por bin mehoracion pa asina hisa e perspectivanan di San Nicolas y areanan, sin cu mester perde tempo y warda riba e proyectonan grandi na caminda.❑

UE a prohibi importa crudo for di Siria

BRUSELAS (AP) – Union Europeo ayera a impone un embargo riba e importacionnan di petroleo di Siria na momento cu e forsanan di siguridad di e regimen a rondona e meskitanan di e ciudadnan rebelde pa evita cu e fielnan ta manifesta contra Gobierno.
UE a indica den un comunicado cu e prohibicion ta encera compra, importacion y transporte di crudo y derivadonan procedente di Siria. Ademas, UE a prohibi e intervencion di servicionan financiero of di seguronan den dicho transaccionnan.
Otro cuater Sirionan mas y tres entidad a wordo agrega na e lista di persona y entidadnan castiga cu e freezemento di e activonan y prohibicion di drenta y biaha pa Union Europea.
E lantamento popular cu a cuminsa na Siria cinco luna atras no ta mustra indicacion di conclui, apesar di e brutal represion gubernamental cu segun Nacionnan Uni a laga mas di 2.200 morto for di maart. E manifestantenan ta ocupa e cayanan cada siman, apesar di e certeza cu nan lo wordo ricibi cu cañonazo y tironan di e francotiradornan.
Di tur manera, e regimen no ta core un peliger inminente di sufri un collapse.
Den e ultimo lunanan, UE a impone restriccionnan di biahe y freezemento di activonan di 35 funcionario di e regimen Sirio, mandonan militar y policial, incluyendo esun di Presidente Bashar Assad.
Siria ta haya un 28% di su entradanan di petroleo y ta bende combustibel na Francia, Alemania, Italia y Hulanda.
E embargo di crudo imponi door di UE ta pone 27 nacion di e bloke den e mesun posicion cu Merca den su intento pa aisla e regimen di Assad. Algun nacion di UE a pidi pa otro sectornan wordo agrega na e lista di sancionnan, entre nan esun di telecomunicacion y banco.
Na Siria, e forsanan di siguridad a entrega ciudadnan manera Daraa, na zuid, y Deir el-Zour, na oost, segun e Observatorio Sirio pa Derechonan Humano, cu sede na Londen. Siria ta prohibi e periodistanan stranhero entrada na e pais y ta limita e cobertura local, pa cual ta dificil confirma e acontecimentonan.
Diabierna semper ta e dia principal di e protestanan den mundo Arabe, e manifestacionnan a wordo realisa bou di e lema "Morto prome cu humiyacion".
Den e reunion di topnan na Paris diahuebs ultimo riba Libia, Merca, Francia y Gran Britania a analisa tambe e situacion di Siria.
"E brutalidad di Presidente Assad contra ciudadanonan desarma a causa rabia den e region, na mundo y mas importante, e mesun pueblo Sirio tambe," asina Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton a declara na Paris. ❑

Talibannan a secuestra 30 hoben Pakistani na Afganistan

PAKISTAN – Talibannan a secuestra mas di 30 hoben Pakistani kendenan a crusa, sin cu nan a realisa esaki, e frontera cu Afganistan, asina a wordo indica ayera door di autoridadnan Pakistani. E secuestro aki a sosode diahuebs, ora cu e grupo di hoben, di entre 12 y 18 aña, a caba di bishita e zona di Gharki, den e region tribal di Bajaur na Pakistan (nortwest), den cuadro di e celebracionnan di e fiestanan di Eid al Fitr, cu a marca fin di e luna di ayuno ritual Musulman Ramadan.
"E hobennan aki a drenta Afganistan sin cu nan a realisa esaki, ora cu nan tabata kier a haci un picnic cu motibo di e di dos dia di Eid, y a wordo secuestra door di rebeldenan," asina Syed Nasim, un responsabel di Gobierno local a duna di conoce. Segun otro responsabel, kende a pidi pa keda anonimo, e forsanan di siguridad ta demasiado poco pa vigila e zona aki.
Afganistán y Pakistán tin un frontera comun di 2.400 kilometer.❑



Comision Tecnico a presenta evaluacion final di preparacion di atletanan



Pagina B2



Participantenan di torneo di golf a disfruta di celebracion di carnaval

Pagina B4

Ocho Scol di Taekwondo ta cla pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup

Pagina B5

Randy y Mario a domina tenis di mesa pa luna di augustus



ORANJESTAD- Diamars cu a pasa ATTA a tene su ranking di luna augustus den e categoria di A y B clas. Mester bisa cu e torneo tabata hopi fuerte. Tambe por a nota cu tabatin hopi participante.

Den B-clas tabatin hopi surpresa. Aki Randy Alejo tabtata e strea di e anochi y a bay cu e titulo di campeon.

E resultado di B-clas;

1 Randy Alejo
2 Shawn Vlaun
3 Maurice de Kort
4 Giomar v.d. Linden

Den categoria di A-clas tabatin diferente strea pa e anochi aki.

Un di nan tabata Ruddy Raga cu tabata sa di clasifica pa e buelta final.

E di dos surpresa tabata Franklin Lopes cu a sabi di derota e experencia Andy Gomes Y asina elimina Andy for di buelta final. Tabatin 2 poule.

Den e dia prome Mario Lobo y Franklin Lopes a claifica y den e di 2 poule Ruddy Raga y Remond de Lange a clasifica pa final.

Resultado final pa B-clas;

1 Mario Lobo
2 Ruddy Raga
3 Raymond de Lange
4 Franklin Lopes
5 Andy Gomes.

ATTA ta hopi contento di mira tanto hungador den sala y ta felicita tur e ganadornan y participante.

Diamars binidero ta cuminsa e torneo copa Aruba di doubles na Sporthall Santa Cruz.❑








PanAm Games 2011 casi un realidad

Comision Tecnico a presenta evaluacion final di preparacion di atletanan

ORANJESTAD- Cu e meta pa mehora e proceso di preparacion y e resultadonan competitivo den e competencianan fundamental di e ciclo 2009-2010 y hisa e nivel tecnico-organisatorio di e deportenan cu e posibilidad real di participacion den e Panam Games, e Comision Tecnico di COA a presenta su evaluacion final pa loke ta e preparacion di nos atletanan cu lo competi den e Weganan Panamericano 2011. Falta solamente un luna y mey, pa e Weganan Panamericano inicia na e ciudad di Guadalajara, Mexico. E evaluacion di e Plan Strategico Tecnico Ciclo Olimpico 2009 - 2012 y e conseho final pa cu e Weganan Panamericano a ser presenta na e bestuur di COA y e staff di COA. Den su calidad di Director di e Direccion Tecnico, Sr. Edmundo Josiah a cuminsa cu e presentacion, na unda prome su persona a conta un poco di e historia di e Weganan Panamericano, con esaki a inicia y con grandi e weganan a bira durante e añanan cu a transcuri. A duna un splicacion di e Ciclo Olimpico y su obhetivonan, den cua e mas importante pa nos atletanan di Aruba ta e Weganan CAC, Odesur y Olimpiada Hubenil. Despues Sr. Josiah a splica e obehetivonan general y specifico di e Ciclo Olimpico. Algun ehempel di e Obehetivonan General ta pa amplia e participacion di e deportenan den e competencianan, control di e proceso di preparacion di e deportistanan y por ultimo garantisa un preparacion mas optimal di e deportenan cu e posibilidad di clasificacion pa Panam Games. Algun ehempel di e obhetivonan specifico ta pa logra:

- resultado di podio den weganan Odesur;
- ubica di dos atleta como finalista den Odesur y CAC;
- clasificacion di no menos cu 6 atleta;
- supera e cantidad di atletanan individual clasifica(16). Na aña 2007, e delegacion cu e representa Aruba na e Weganan Panamericano tabata consisti 16 atleta, mientras e cantidad aki na 2011 a aumenta cu un atleta pa un total di 17 atleta. Loke ta importante pa resalta ta cu tur e atletanan aki a gana e derecho a base di clasificacion. Pa logra e obhetivonan menciona mester un aumento di e cantidad di ora di entrenamento di 22 a 25 ora, gran parti di e informacion mester haya di e Federacion riba e ranking regional, continental, resultadonan di competencia den e area y actualisacion di informacion tecnico. Por ultimo, mester aumenta e participacion y resultadonan competitivo den e competencianan di preparacion. Finalmente sr. Josiah a duna algun datos di e pre-seleccion cu tabata consisti di 26 atleta como tambe con cada atleta a clasifica definitivamente pa e Weganan Panamericano. Tambe a haci un comparacion di e competencianan di preparacion y campamento di entrenamento di nos seleccionadonan y di otro paisnan grandi. Despues, Sr. Aldrick Maduro di Comision Tecnico pa medio di algun tabel a duna un breve splicacion di e analisis tecnico financiero pa cu e preparacion di tur e federacionnan participando na e Weganan Panamericano 2011. Segun sr. Maduro, nos tin cu biba cu realidad, cu e cantidad di placa inverti pa cada atleta ta hopi menos cu realmente nan mester, esaki si nos kier logra cosnan grandi awo y den futuro cercano den por ehempel weganan importante den nos region. Nos mester cuminsa na inverti mucho mas placa den cada atleta. Loke a resalta ta cu asina mes cu no tin suficiente fondo disponibel, toch e atletanan a sa na logra cosnan grandi den algun competencia den exterior, pero si nos kier dal un stap mas padilanti, nos tin cu inverti mas.





Tambe a splica, e budget cu tabata tin disponibel pa e Weganan Panamericano na Guadalajara Mexico. Finalmente Directiva a gradici e Direccion Tecnico di COA pa e presentación, cu tabata di nivel halto y sumamente informativo. A base di e conseho final aki, Directiva di COA a aproba e selección final pa e Weganan Panamericano. Den un comunicado separa lo presenta información mas detaya di e atletanan cu a wordo aproba pa participa na e Weganan Panamericano Guadalajara 2011.❑



Eagle Tennis Club Aruba a cambia di Management













EAGLE- Deuce Tennis International awor aki hunto cu Eagle Tennis Club lo bay ofrece pueblo di Aruba les di tennis. Tambe e club ta habri pa miembronan por bin hunga tennis y sinta disfruta. Dia prome di septermber Deuce Tennis International a haci un apertura pa tur su miembro por bin conoce e management nobo y tambe disfruta di un bon ambiente. E apertura tabata un exito total. Riba e potret por mira Terrence De Jognh, Eddie Ras y su ruman Win y tambe Cesar Chourio. Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club tey pa ofrece lesnan di tennis cerca nan coachnan profesional. Tin les pa muchanan chikito y grandi y tambe les pa e adultonan. Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club ta invita tur hende pa pasa y inscribi pa les of pa bira miembro di nos club. Nos oficina ta habri tur dia di 3'or te 9'or di anochi. Of yama nos na 565-9207 of 748-9063. Nos di Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club ta warda boso.❑

Participantenan di torneo di golf a disfruta di celebracion di carnaval









WEST PUNT- Na final di e prome dia di golf, participantenan den e torneo popular a disfruta di un pida di Aruba su cultura cu un show excitante y colorido di Carnaval. E show a tuma luga na Tierra del Sol, den e hardin, bou di un tapijt di strea, y a presenta e Coco Rico Dancers cu nan trahenan completo, hunto cu un brass band, drums y horns, tocando e musica local tradicional di asambeo. Mientras cu e grupo internacional di hungadornan di golf y nan miembronan di famia tabata comiendo bou di e streyanan, e sorpresa di Carnaval a bula sali riba e scenario cu musica cayento y ritmonan iresistibel, proveendo tambe tremendo oportunidadnan pa saca portret cu e bishitantenan, na final di e show.



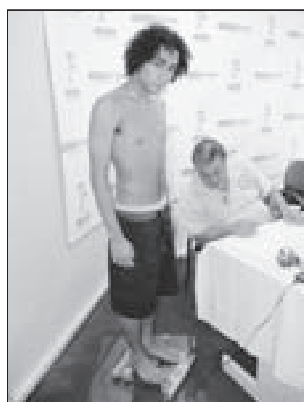
E anochi a wordo organisa pa e ekipo culinario di Ventanas del Mar, cu tremendo cuminda y decoracionnan igualmente bunita fungiendo como un tremendo conclusion pa e prome dia di golf perfecto. E premionan pa e drive mas largo y mas serca di e pin pa e prome dia di e torneo tabata donacionnan generoso di Diamonds International y di Boolchand's Digital World.❏

Ocho Scol di Taekwondo ta cla pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup.













ORANJESTAD - Diaranson atardi a tuma lugar e registracion di e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup na Tropicana Aruban Resort. Un total di 69 atleta a registra di 8 scolnan di Taekwondo cu e meta pa nan clasifica pa e evento mas grandi di Aruba cu ta Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup.

Atletanan manera Erica Barry kende ta preparando su mes debidamento pa Orlando ta cla pa diasabra awor. Tambe nos lo wak den e arena e biaha aki Shifaro Hazellhoef, Antonio Geerman, Harlindo Camara, Stargell de Cuba, Denzil Tromp, Johnjairo Maduro y Jose Soto. Aki bounan ta e team di 7 atleta di e 8 scolnan cu ta bay carga nan scol di Taekwondo.

Washington Taekwondo Center, coach: Rey Kelly.

Javaughn Everon; Donny Geerman; Yethsy Poole; Aishwar Kelly; Hose Joaquin; Jesus Manzueta; Jesmine Pena;

Brazil Taekwondo Stichting, coaches: Maria Geerman, Robert Giel y Jorvis Lowe.

Hakeem Lowe; Jendrique Gumbs.❑

Alemania a golea Austria y ta clasifica pa Eurocopa 2012

LONDEN (AP) – Ayera Alemania a golea Austria 6-2 y a bira e prome ekipo clasifica pa Eurocopa 2012, mientras cu Hulnada a logra e victoria mas grandi den su historia derotando San Marino 11-0 pa aserca mas cerca di su entrada den Eurocopa.

E volante di Real Madrid Mesut Oezil a anota dos gol pa Alemania y Miroslav Klose, Lukas Podolski, Andre Schurrle y Mario Gotze a hinca uno e resto pa e ekipo di Joachim Loew logra su di ocho victoria sigui den e elimintatorionan.

Mientras Alemania a saca un bentaha a irremontabel den Grupo A, den esun E, Hulanda ta na un stap di siguie caminda pa e torneo cu lo wordo hunga na Polonia y Ucrainia.

E delantero di Arsenal Robin van Persie a anota cuater gol pa e Hulandes sigui invicto y saca seis punto di bentaha den e top di e grupo. Hulanda por clasifica si e vence Finlandia diamars awor.

Inglatera a vence Bulgaria 3-0 cu dos gol di Wayne Rooney, mientras cu Italia a sufri pa gana e ekipo debil di Islanan Faroe cu score di 1-0, cual gol a wordo anota door di Antonio Cassano.

Montenegro a perde 2-1 den su bishita na Wales, pa cual Inglatera a saca tres punto den Grupo G ora cu falta dos wega ainda.

Den C., Italia mester di un victoria den e ultimo tres weganan pa clasifica.

Francia a saca tres punto di bentaha den Grupo D superando Albania 2-1 cu golnan di Karim Benzema y Yann M'Vila. Bosnia-Herzegovina a keda como unico na ultimo venciendo Bielorussia 2-0.

E Delantero di Real Madrid Cristiano Ronaldo a anota dos gol pa Portugal den e goleada di 4-0 riba Chipre cu a laga nan na prome puesto den H hunto cu Noruega.

Turkia a gana den tempo di descuento e ekipo di Kazajistán 2-1 y a keda na di dos luga tras di Alemania.

Cu e resultado aki, e Alemannan a sali pa sigura e prome puesto cu e di 62 gol di Klose den e seleccion, cu a lague na seis gol di e record di Gerd Muller.

Oezil, den su ciudad, Gelsenkirchen, a hala atencion cu dos gol, Podolski a coopera cu otro y Schurrle y Gotze a decora e resultado final.

Den e mesun grupo Belgica a empata 1-1 cu e local Azerbaiyán y a keda na un punto di e Turconan, pero cu un wega mas hunga.

Hungría den ultimo minuut a vence Suecia 2-1 pa alcansanan cu 15 punto den Grupo E, cu ta encabesa door di Hulanda, aunke e Sueconan tin un wega menos hunga.

Eslovenia a perde 2-1 contra Estonia; Serbia a vence Irlanda Nort 1-0.❏

Oportunidad pa siña Hunga Tennis

ORANJESTAD- Eagle International Tennis Club Aruba kier haci un anuncio na nos Miembronan y su clientenan, cu entrante 1 September 2011, Eagle International Tennis Club Aruba lo ta bou di maneho di Deuce Tennis International.

Ya caba nos ta hayando un "positive feedback" di nos miembronan y nos clientenan cu por mira e renobacion nan tumando luga y tambe un sistema nobo di tennis-les di cual nos coach nan profesional lo ta na encargo di dje.

Eagle International Tennis Club Aruba y Deuce Tennis International kier haci un peticion na tur Adulto y Hoben cu ta interesa pa siña hunga tennis, pa pasa libremente na nos oficina pa haya mas informacion.

Orario pa lesnan : Dialuna pa Diabierna

8 A.M. - 10 AM

3:00 P.M. – 10.00 P.M

Diasabra

9A.M. – 6 P.M.

Tur hoben y adulto cu ta interesa pa siña hunga tennis, pa informacion yama

E.I.T.C.A. na Tel: 7489063 – 5659207 entre 3:00 P.M. – 10:00 P.M of por pasa libremente na Eagle International Tennis Club Aruba, Adress Engelandstraat #12

Tur esnan interesa por yama pa inscribi mas pronto posibel cuponan ta limita! ❏



BON DIA Aruba a celebra Dia di Prensa na J.H. Yee's Asian Bistro



Pagina B8-9

Como forma di aprecio pa cooperacion henter aña Aruba Bank a bishita y hiba treat pa amigonan di prensa riba nan dia



Pagina B10

Grupo Flor di Bini Bini ta start cu programa pa segundo mitar di aña







ORANJESTAD- Recientemente Grupo Flor di Bini Bini a cuminsa bek cu su programa pa e Segundo mita di 2011. Sigur un programa cu lo ta varia y yena cu ambiente pa su miembronan. Un biaha mas a habri e programa cu un misa pa pidi Papa Dios bendicion pa e grupo y pa cada miembro y nan famia. E misa a wordo haci pa Pastoor Jairo y Grupo Flor di Bini Bini kier a gradici Pastoor Jairo pa e bunita misa y bendicion ricibi. Sr. Nelson Sprock a pasa di tocado di caha di orgel pa misdienaar y a asisti Pastoor Jairo riba e mainta aki. Un danki di curason tambe na Nelson cu semper ta aporta y sostene nos Grupo.

Despues di misa, e grupo henter a felicita 4 miembro cu a celebra nan cumpleaños, esta Carmen Figaroa, Nana Kelly, Mia Guerero y Camilio Maduro. Tur miembro a ricibi treat di e cumpleañeronan. Manera semper henter mainta tabatin ambiente di sr. Nelson Giel cu su caha di orgel y sr. Keke Giel riba wiri. Despues di nan vakantie e miembronan tabata super contento cu Grupo Flor di Bini Bini a cuminsa atrobe y cu nan por a baila na smaak.

Por ultimo Grupo Flor di Bini Bini kier a felicita un di e fotografonan di grupo cu tambe a cumpli un aña mas bida, esta sr. Hubert Thiel. Nos ta desee tur cos bon y yen di bendicion. ❑

BON DIA Aruba LOCAL B9 Diasabra 3 di September, 2011

BON DIA Aruba a celebra Dia di Prensa na J.H. Yee's Asian Bistro



PALMBEACH- Diahuebs merdia dia prome di September, celebrando Dia di Prensa, personal di Caribbean Speed Printers NV, a celebra e dia aki c'un almuerso na J.H. Yee's Asian Bistro cu ta situa den South Beach Mall.

Un encuentro caminda coleganan a reuni den un ambiente relahante y bon atendi pa personal di J.H. Yee's Bistro y caminda por a gosa di e excelente cuminda prepara pa e chef Chun Wing Wong.

Un dia special pa miembronan di prensa y caminda trahadonan di CSP NV a reuni den un otro ambiente for di tur e trabou diario den un corant.

Un danki special ta bay na sr Clifton Wong pa su tremendo sosten y pa percura pa un tremendo ambiente riba e dia special aki.❑





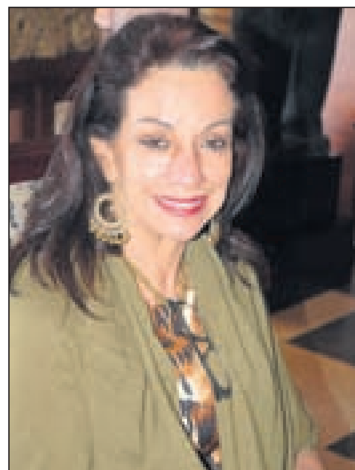


















BON DIA Aruba

Como forma di aprecio pa cooperacion henter aña

Aruba Bank a bishita y hiba treat pa amigonan di prensa riba nan dia



ORANJESTAD- Manera ta un tradicion di hopi aña caba, Aruba Bank semper ta corda riba su amigonan den Prensa, specialmente riba dia 1 di September. Henter aña e banco ta masha activo cu campañanan y eventonan cu mester ser comunica na nos comunidad atravez di medionan di comunicacion. Pa esaki semper Aruba Bank a ricibi tremendo cooperacion di tur medionan di comunicacion. Semper Aruba Bank a aprecia esaki, pero riba Dia di Prensa, Aruba Banki kier a pone mas atencion na tur su amigonan den prensa. Pa e motibo ey e team di e departamento di Marketing & Public Relations y tambe algun miembro di Gerencia di Aruba Bank a pasa bishita medionan di comunicacion pa asina felicita y gradici nan personal pa e bon trabao y cooperacion ricibi durante henter e aña. Tur miembro di prensa a ricibi un treat special di Aruba Bank. Durante e encuentronan a delibera riba e trabou diario di Prensa y a gradici pa e sosten, pa e pasenshi y e cobertura cu Aruba Bank semper por a conta cune for di Prensa. ❏





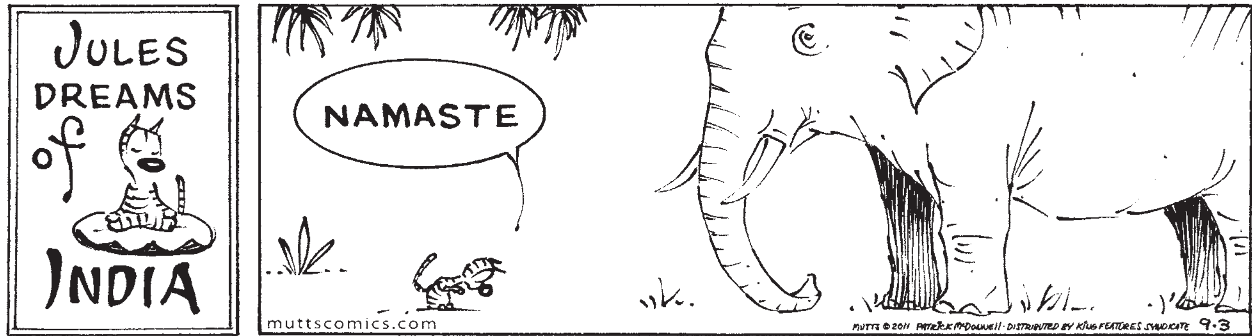








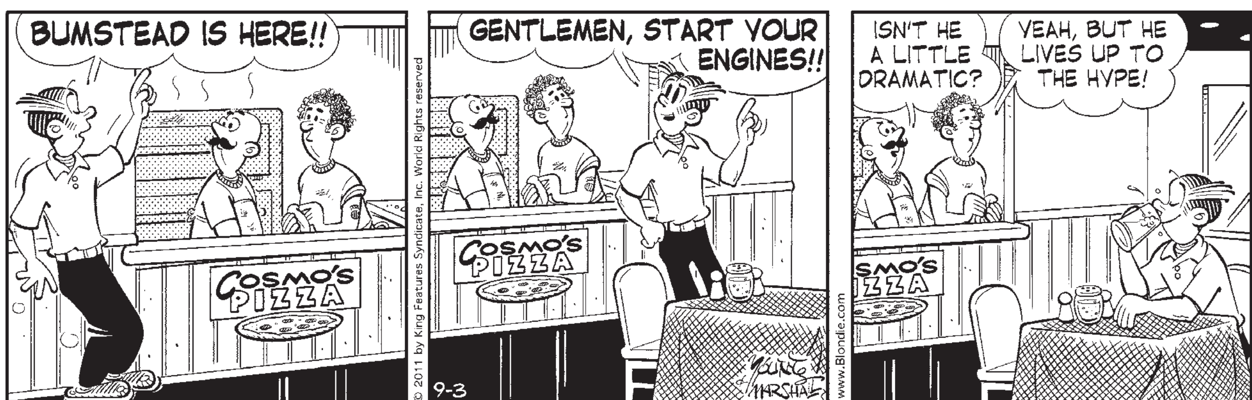
Mutts



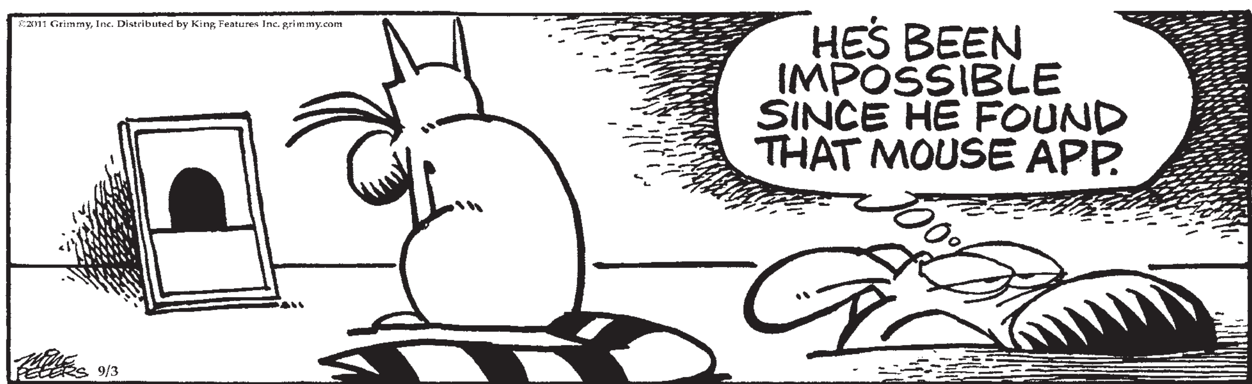
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

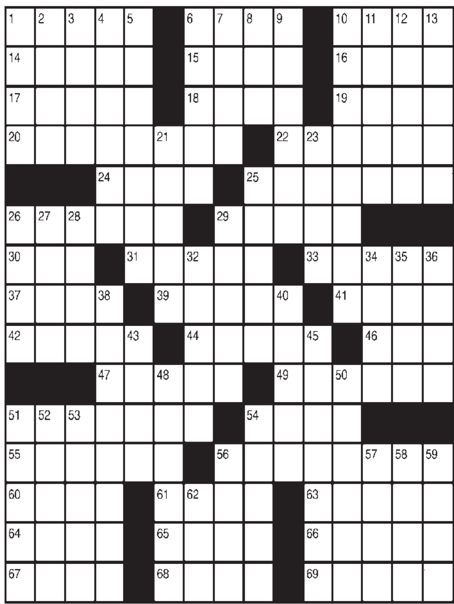
						8		
	6	4			5			
	5			7		2		9
				3	8		4	
		6				3		
	8		9	5				
8		2		4			3	
			2			6	1	
		9						

Difficulty Level ★★★★ 9/03

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	5	3	7	1	8	9	2	4
1	7	9	2	4	5	6	3	8
2	8	4	6	3	9	5	1	7
4	3	7	9	2	6	1	8	5
9	6	5	1	8	4	2	7	3
8	2	1	3	5	7	4	9	6
5	1	2	4	7	3	8	6	9
3	4	6	8	9	2	7	5	1
7	9	8	5	6	1	3	4	2



ACROSS
1 Informal talks
6 Likelihood
10 Corncobs
14 Contradict
15 Chess piece
16 Shine
17 Sports venue
18 Pond growth
19 Great anger
20 __ on; ponder
22 Was rife
24 Friendly
25 Invalid's painful lesion
26 Failed to recall
29 Hawks & jays
30 Actress Gabor
31 Approaches
33 Bread ingredient
37 Take care of
39 Sag
41 Insulting remark
42 Prank; caper
44 __-depressive; bipolar
46 Expert
47 Tear to bits
49 Cleared the slate
51 __ oneself; studied hard
54 Aside __; in addition to
55 Laying a ceramic floor
56 Jane and Rosalind
60 Ooze out
61 Withered
63 Ice cream serving utensil
64 Unwanted facial spots
65 __ shot; unlikely winner
66 __ apso; small Tibetan dog
67 Grain sowed
68 Rim
69 Neighbor of Saudi Arabia

DOWN
1 Pack in
2 In this place
3 Sick __; laid up
4 Adjusting a radio knob
5 Train depot
6 Give a speech
7 __ out; distribute
8 Collie or poodle
9 Tara Lipinski or Michelle Kwan
10 Ways out
11 Hertz rival
12 Maris or Mudd
13 Stockholm resident
21 __ up; misbehaved
23 Small whirlpool
25 Buffalo
26 White cheese with tiny holes
27 Kiln
28 __ and rave; talk wildly
29 Wide
32 Carrying a gun
34 Mountain range in Europe
35 Certain
36 Trampled
38 Didn't care for
40 Landing places
43 Goatee's place
45 In a grumpy way
48 Have a feast
50 Oscar-winning actor Don __
51 Book of maps
52 Segment
53 Jet or glider
54 Hot __ sundae
56 Wedding band
57 Rich soil
58 Suffer defeat
59 Bridge
62 Staff; stick

Friday's Puzzle Solved

D	A	L	E		G	H	A	N	A		F	E	T	A
O	V	E	N		O	A	R	E	D		E	V	I	L
D	I	N	S		O	M	E	G	A		D	E	L	L
O	D	D	N	E	S	S		A	P	L	E	N	T	Y
			A	W	E		O	T	T	E	R			
A	W	A	R	E		S	U	E		V	A	U	L	T
N	O	S	E		M	I	T		H	E	L	P	E	R
D	O	T		E	A	R	L	I	E	R		P	A	Y
E	D	I	B	L	E		A	R	M		T	E	D	S
S	Y	N	O	D		A	S	K		W	O	R	S	T
			L	E	A	S	T		F	A	R			
I	N	T	E	R	N	S		H	A	R	P	I	S	T
D	O	O	R		K	A	B	U	L		E	C	H	O
O	N	T	O		L	I	O	N	S		D	E	E	M
L	E	E	S		E	L	A	T	E		O	D	D	S

9/3/11

SORTEO

BON DIA Aruba

4625=

20 Years

Sorteo ta sigui
5 September 2011

Abonado
SI NO

Nomber:
Adres:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 11 12 19 29
Letter: 14
Joker: C

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
2025 4336 3935	0472	0080 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
6493 6602 9782	2164 9830 5511	9566

MINI MEGA
03 13
24 25
08
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
06-10-12
16-26
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

Florida Lottery
7 Million in prices
27 AUG. 2011
9-15-17-18-26-28 X 5

MEGA MILLIONS
29 Million in prices
30 Aug. 2011
2 - 12 - 25 - 54 - 58 » 14

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Un decision bo tuma awe por resulta den abo poniendo bo carera prome cu bo famia.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Awe, explora ki otro culturanan tin di ofrece den terminonan di cuminda, arte y cine.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Un diamanta bunita mester wordo saca den luz pa por aprecia di berdad.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Bo mester maneha algo cu bo a bin ta neglisha, prome cu ta bira demasiado laat.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Esaki ta un dia maraviyoso pa introduccionnan. Bo ta bay haci un bon impresion.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Si bo wak un chens, tume. Bay pa un romance y no worry si bo ta mustra kens.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Foutnan ta forma parti di ta humano, pesey si bo haci cosnan fout, no deprimi.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Un meta ta mas accesibel cu nunca, y bo ambicion ta bisando bo bay pe.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Si bo mester busca un regalo pa un hende, no bay haci compras. Pone bo creatividad traha.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
No tur hende tin bo stamina. No spera nan pa desea esaki mes tanto cu bo.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Lo por ta ora pa bay di acuerdo den desacuerdo. E hende aki su pensamento no lo bay cambia.

Pisces JAN. - FEB. 18
Negocia relacionnan entre coleganan awe, y lo bo gana hopi punto.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 3 DI SEPTEMBER
Dr. Cayama

San Nicolas
Dr. Britt-Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

5 Crystal Symphony

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:



Rudi Benito Cipriano Dijkhoff

mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
***29-11-1955 †30-08-2011**
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett
Yiunan: Jourainne y Irving Arends-Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff
Nietonan y nieta: André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff
Mama di su yiunan: Evelyne Donata y Michael Winterdaal
Mescos cu yiu: Tamara Pantophlet y famia
Rumannan: Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia
Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp
Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.
Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia
Iha: Sieldrick Ras y famia
Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes y demas amigonan.
Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Martina Loefstop

mihor conoci como "Tina" of "Tansie"
***09-02-1954 †30-08-2011**

Na nomber di:

Su yiunan:
Ricardo "Ricky" Alvarez y yiu
Luwshjen "Moppy" Alvarez y Mariezihia Lugo
Sigmar "Mokky" François y Igmira Hasham

Manera yiu:
Christina y Luis Marugg y famia

Su rumannan:
Filomena Loefstop y yiunan
Rafaela "Ela" y Glenn Procter y yiu
Antonio "Tony" y Lucia Loefstop y yiunan
Policarpo "Poli" Loefstop y Carmen y yiunan
Pablo y Mirna Loefstop y yiunan
Vda. Diosa Perozo y famia

Rumannan di criansa:
Johanita "Chichi" Franken y famia
Glenda y Tony Loopstok y famia

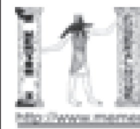
Su Pepe:
Emilia Loopstok
Su Padrino di Ifa:
Oscar Mila
Su iha:
Alex Loefstop
Amigo di cas:
Eddy Sirvania y Dokter Perk

Omonan y tantanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y conocirnan y demas famia: Alvarez, Lugo, François, Loefstop, Croes, Hasham, Kelly, Rossel, Maduro, Vrolijk, Donata, Peña, van der Biezen, Boekhoudt, Kock, Marugg, Procter, Franken, Loopstok, Albertsz, Alcala, Perez, Elizabeth, Laclé

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres di condolencia: Paradera 121-A di 7'or pa 9'or di anochi.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" No ianta testimonio falso contra otro hende,"
Eksodo 20:16

Despues di un sufrimento hopi largo, a bay sosega den brasa di Señor:



Narcisio Senovio Margaritha

mihor conoci como: " Ti "
*** 29 - 10 - 1951 - + 1 - 9 - 2011**

Na nomber di su:
rumannan:Josefina Margaretha y famia
Valerio y Phyllis Margaretha -Williams y famia
Brida y Gerd Stapelmann-Margaretha y famia
Juchi y Coby Margaretha-Pul
Macario Margaretha
sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Bonaire, Curacao y Hulanda
compañeronan, zusternan y broedernan, dokternan di Paaz
famia: Margaretha, Williams, Stapelmann, Pul, Marchena, Janga, Frans, Rosario, de Palm
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 3 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora.
For di 2'or di atardi Narcisio lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion



Sept. 4 th marks 2 years of the passing of our Beloved mother and wife Rosa Winterdal-Arends, who would of been 76 last week. Although, our hearts are aching wishing you were here Mom, especially at Christmas, birthdays, yet we have to accept God's will for He called on you because he needed you. The beautiful memories of you will forever live in our hearts and mind, helping us to cope with the sadness of going on without you. Mom you will always be with me, in spirit in all that I do and wherever I go. God Bless your soul, and God bless your loved ones who one day will be with you.
Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conercirnan pa un santo sacrifico de misa diadomingo 4 di september 2011 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa recorda dos aña di fayecimento di Rosa Winterdal.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Mariano Angela

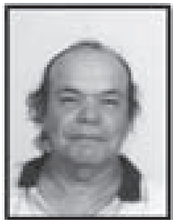
miho conoci como " Mario Angela" of "Maio ex inspector di casino"
***19-08-1941 †02-09-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Philomeno Ciriaco Angela "Ciro"

Nos gradicimento ta bay na tur cu a yuda nos den momentonan dificil. Un danki special na ; Cosma Kock, Tony Croes, Zulaika Geerman.
Aurora Funeral Home y su staff pa nan bon servicio.

Nos ta invita pa tres (3) santo sacrificio di misa; cual ta tuma lugar:
Diabierna 2 di september pa 7'or di anochi
Diadomingo 4 di september pa 6.30 di atardi
Diaranzon 7 di september pa 7'or di anochi
Tur na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Despues di ultimo misa tin un santo rosario na cas;
Seroe Tijshi # 1.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad
nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



Sr. Angelico " Boy" Koolman

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su esposa: Helen " Lenny" Koolman - de Bie

Yiunan: Lilian y Han v/d Berg
Elaine Koolman
Rachel y Vito Croes
Kenneth y Sandra Koolman

Nietonan: Ralph, Melissa, Cheryl, Rodney, Jason, Bryan y Marc

Cuña: Aura Brokke y yiunan

Yiu di cariño: Anita Jansen y Jacky Feliciana.

Su sobrina y sobrino nan na Curaçao, Hulanda y Aruba.
Primo y primanan, famianan, bisiñanan tur amigo y amiganan y conocir ta invita na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 5 September 2011
9or pa 11or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diadomingo 4 September 2011
7or pa 9or pm





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Esteban Confesor Mademilia

mihor conosi como "Steba"
*** 26-12-1927 † 30-08-2011**

Na nomber di su:

Casa: Inalia Mademilia Raymond

Yiunan: Eddison "Tula" y Karen Mademilia Henricus
Remigio "Cuchi" Mademilia y Mieke van Kampen na Hulanda
Percy Isabella y Marianella Anastasia na Korsow

Nietonan: Owen Mademilia na Hulanda
Murvin Isabella na Korsow

Rumannan na Korsow:
Romoldo Mademilia y famia na Korsow
Gooi Mademilia y famia na Korsow
Sisra Okalia Mademilia y famia na Korsow

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan na Korsow, Inglatera, U.S.A.

Amigonan di Djiespies Place tur bisiña y conocirnan ta keda cordialmente invita pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 6 di September 2011 di 2'or pa 4'or atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. For di 2'or e restonan mortal di Steba lo ta reposa na misa Birgen di Fatima na Dakota.

Ta tuma Condolencia Dialuna 5 di September 2011 di 7:00 pa 9:00 di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento/ Invitashon



Karel Enrique Trappenberg

Gradicimento di Entiero di Karel E. Trappenberg (Pachi) pa bisiñanan y Conocirnan y Familianan.
Conar y su staff pa e bon gesto y Aurora Funeral Home pa e bon servicio duna.

Lo tin un misa dia 3 di setember 2011 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Familia Trappenberg y jiunan.



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki ami Judith Angela y yuinan kier a gradici tur esnan cu a compania nos den e momento nan dificil di enfermedad, fallecimento y entiero di nos queridismo/ estimado esposo, tata, yui, ruman, omo



Hedwigis Mariano Angela "Peis / Pe"

Un danki ta bai na Dr Wassenaar , Dr Daryanani, oncologie afdeling di Hospitaal, Edmund Harms Foundation, su coleganan di Professional Pest Control, Ruben Croes y tur cu den un forma of otro a yuda. Un danki na Jani Vipers y Cushina di mi Mama y tambe na Aurora Funeral Home pa nan bunita servicio. Tur boso attencion tabata un gran Consuelo pa nos.

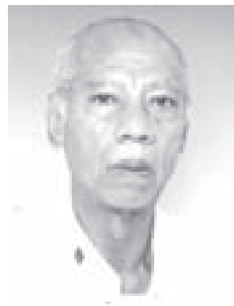
Alavez kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar; Diahuebs 1 sept pa 7or pm, Diasabra 3 sept pa 7or pm y Diadomingo 4 sept 5:30 pm na misa Santa Filomena na Paradera despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Pavia 37.



Gradicimento

Na nomber di su yiunan;

Nos agradicimento ta bay na tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan cu a duna nos atenshon, sosten y forsa durante e dianan dificil, especialmente Carmen, Chibito, rumannan, Ines, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, durante entiero di nos querido tata y welo, bisawelo y suegro stima



Sr. Roberto Sambo

Un danki tambe ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y atenshon. H.O.H 3e piso, dokternan, verpleegsternan, Betesda Home care, su ex coleganan di Alegro Resort, y Occidental Hotel Aruba.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad, ta anuncia fayecimiento cristian di mi mama y ruman:

Sra. Leonor Dirksz

Mihor conoci como: "Noja"
na edad di 92 aña

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 5 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Koningstraat 56 di 7'or pa 9'or di anochi
Si den nos tristeza nos por a lubida un famia, nos ta pidi nos disculpa.



Ta participa fayecimento

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salbacion ta bini." Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento Cristianamente di



Odulio Bertrando Arends

Mihor conoci como "Beti of Daddy"
Ex hefe di Toeristen Bureau

Na nomber di su
Señora: Mirna Arends

Yiunan: Mili Arends
Sandra y Hans Christiaans
Edrien y Carolyn Arends

Nietonan: Ruadhri, Jordan, Melishka, Sharilu, Lisianne, Mary-Ann, Christian y Kayla

Rumannan: Trina Barthes
Silia Maduro y famia

Swa y cuñanan: Rosalda y Ronnie Ponson y famia
Mariela Delgado y famia
Shoné Arends y famia

Subrino y subrinonan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, compañeronan di Flor di violeta y Cas Marie y miembronan di Opa y demás famia

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 5 di September 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta, despues pa Santana Catolico na Savaneta

Adres pa condolencia: Savaneta 293 di 7'or pm pa 9'or pm

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación na Stichting Parkinson
Staff and Management di Ad Patres funeral home ta extende
nan mas sincero condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address
adpatres@qualityservice.com

Reconocimento for di sector comercial pa prensa









ORANJESTAD- Como parti di e celebracion di Dia di Prensa, varios empresa comercial a percura pa diferente sorpresa pa medionan di comunicacion, cu durante henter aña, ta brinda servicio y cooperacion.BON DIA Aruba a ricibi varios di e representantenan aki di empresanan cu a bin demostra nan aprecio pa tur loke e medio di comunicacion pa e gran cooperacion ricibi durante di aña.E prome bishita a bin di Edalitaza Weller di Mercadeo di Renaissance Mall & Marketplace hunto cu Tirzane Williams, mercadeo di Crystal & Seaport Casino.Tambe a efectua un bishita di cortesia representantenan di FATUM cu tambe a gradici pa e cooperacion semper ricibi for di medionan di comunicacion, elogiando esunnan cu ta traha den medio di comunicacion. Aruba Bank tambe a pasa den otro gesto di gradicimento mientras cu Aruba Trading tambe a bin felicita tur hende cu celebracion di dia di prensa.For di Cinema a ricibi carchinan pa cine mientras cu den oranan di anochi Burger King a percura pa un tremendo sorpresa di henter un combo.Mester gradici tur pa e bunita y tremendo gestonan aki cu sin duda algun ta di aprecia, principalmente ora cu sinti cu tin aprecio pa e trabou y servicio cu ta ser brinda na comunidad.❑

